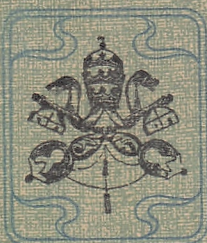


RECTO ::

CALLI ::

::: FIXUS

::: ::: ERO



AUREO JUBILEO

*del Excmo. Doctor Don*

JUAN CAGLIERO

DELEGADO APOSTOLICO

en Centro América

TURIN

(Italia)

1862

EL SALVADOR

(Centro América)

1912

ESC. TIP. SALESIANA—SANTA TECLA









ALBUM-RECUERDO

DEL

JUBILEO SACERDOTAL

DEL EXCMO. DR. DON

*Juan Cagliero*

TURIN 1862.

CENTRO AMÉRICA 1912.



# Dedicatoria

Al Excmo. Señor, Arzobispo de  
Sebaste, Delegado Apostólico en  
la América Central, Doctor  
Don Juan Cagliero

*Reverendísimo Señor:*

La Grey Salvadoreña agradecida por la de-  
licada muestra de paternal preferencia con que  
generosamente la honrásteis, celebrando aquí  
Nuestra Aureo Jubileo Sacerdotal; en dul-  
ce memoria de su dicha y de Nuestra hidalguía.

## Os Consagra

este "Album Recuerdo" de los Jubilares  
festejos Centro-Americanos, donde se guarden  
para la posteridad, envueltas en el velo del  
respeto y del cariño vuestras glorias y exce-  
lencias de Apóstol, de Prelado y de Padre,  
mezoladas con las emociones del alma Salva-  
doreña, de sus entusiastas felicitaciones y de sus

*protestas cordiales de la más completa adhesión  
a Vos y á la Sagrada Catedral de Pedro que  
dignamente representais.*

*Pobre y humilde es la ofrenda, Excelen-  
tísimo Señor; pero aceptadla benigno, porque  
es la ofrenda del corazón.*

El Obispo Diocesano,  
Cabildo Eclesiástico,  
y Clero Salvadoreño.

*San Salvador, 29 de Junio de 1912*



## Rasgos Biográficos de Mons. Cagliero.

NACIÓ en Castelnuovo de Asti (Turín), el 11 de Enero de 1838.

Se consagra á Dios en la naciente Congregación Salesiana, haciendo su profesión religiosa en manos del Ven. Fundador Juan Bosco el 8 de Diciembre de 1859.

Celebra su primera misa el día 15 de Junio de 1862.

Pasa la década siguiente colaborando con Don Bosco en las faenas escolares.

Desde 1872 hasta 1884, en su caracter de Director General del Instituto de las Hijas de María Auxiliadora fundado por el Ven. Don Bosco, contribuye poderosamente á organizarlo y extenderlo: hoy este Instituto, consagrado á la educación de la juventud femenina, cuenta más de 5.000 miembros.

En noviembre de 1875, como Jefe de la primera expedición de Misioneros Salesianos, parte para la América del Sur y funda varios Colegios en la República Argentina y Uruguay.

En el consistorio del 13 de noviembre de 1884 es creado Obispo titular de Mágida por Su Santidad el Papa León XIII y recibe la Consagración Episcopal el 7 de diciembre del mismo año.

En el mes de febrero de 1885 parte nuevamente para la América del Sur con el nombramiento de Vicario Apostólico de la Patagonia, la que él, al frente de los denodados Misioneros Salesianos, conquista para la Iglesia y para la civilización. Durante ese mismo período recorre las Repúblicas de Argentina, Chile, Uruguay, Paraguay y Brasil y funda en todas ellas muchísimos establecimientos de educación.

El 23 de marzo de 1904 es nombrado Arzobispo Titular de Sebaste y llamado á Roma por el reinante Pontífice Pío X, quien le confía la delicada Misión de Visitador Apostólico en las Diócesis de Bobio, Tortona, Piacenza, Savona, Noli, Albenga, y Ventimiglia.

Finalmente el 11 de Junio de 1908 recibe el nombramiento de Delegado Apostólico en Centro América con residencia en Costa Rica, adonde llega el 7 de agosto del mismo año.

Celebró las Bodas de Plata de su Episcopado en Costa Rica el 7 de diciembre de 1909; ahora el 14 de junio, en El Salvador celebra las Bodas de Oro Sacerdotales.

Columna de la Congregación Salesiana que lo tuvo entre sus principales Superiores desde antes de su ordenación Sacerdotal, Monseñor Cagliari, mientras cumple con tesón y amor el mandato del Padre Santo, deja en Europa y en América del Sur un vacío que no se llena, y millares de corazones que ruegan á Dios por el feliz éxito de su augusta misión.

### Autógrafa del Santo Padre.

*Venerabili fratri Ioanni Cagliari, Archiepiscopo Tit. Sebasteno, Delegato Apostolico in America Centrali ac Legato Extraordinario apud Republicas Costarri-censem, Nicaraguensem, Hondurenssem.*

**PIUS PP. X**

*Venerabilis frater, salutem et Apostolicam benedictionem,*

Cum didicerimus, te propediem quinquaginta sacerdotii annos completurum, laetamur vehementer dari Nobis causam confirmandae tibi palam benevolentiae Nostrae. Hanc profecto apud te Nos bene collocavisse persuasum habemus, sed recordatio ipsa sancte a te utiliterque emensi tan longi spatii efficit, ut sit in te voluntas Nostra propensior. Quae vero proxime erit tibi solactio meminisse, eadem nunc recolere est Nobis perjucundum: nimirum te e primis Venerabilis Dei famuli Joannis Bosco discipulis, in juventute inopi praesidiisque omnibus destituto recte educenda diu multumque elaborasse; Patagoniae deinde populos, quo late ea regio patet, ad Christi fidem humanitatemque traducere pro viribus studuisse; eundemque, postremis hisce temporibus apud istas Americae Mediae Civitates magna rerum prudentia diligentiaque pari, Delegati Nostri munere ad praesens functum esse. Quemadmodum autem faustum eventum, Venerabilis frater, omnes tibi gratulantur de quibus es optime meritus, ita placet Nobis quoque in laetitiae tuae partem venire; Deoque favente cupi-

mus te incolumem esse et quasi reviviscere, ut Nobis Ecclesiaeque diutissime operam studiumque naves tuum.

Coelestium interea donorum conciliatrix sit Apostolica benedictio, quam tibi, Venerabilis frater amantissime impertimus.

Datum Romae apud S. Petrum die XII mensis februarii anno MCMXII, Pontificatus Nostri nono.

PIUS PP. X

AL VENERABLE HERMANO JUAN CAGLIERO ARZOBISPO TITULAR DE SEBASTE. DELEGADO APOSTÓLICO EN CENTRO AMÉRICA Y ENVIADO EXTRAORDINARIO ANTE LAS REPÚBLICAS DE COSTA RICA, NICARAGUA Y HONDURAS,

PIO PP. X.

*Venerable Hermano: Salud y Apostólica Bendición.*

Al saber que muy pronto cumplirás cincuenta años de sacerdocio, nos alegramos sobremanera por la oportunidad que se nos presenta de darte un público testimonio de Nuestra benevolencia.

Estamos persuadidos de que con mucha razón te hemos amado hasta hoy; más el recuerdo de tan largo espacio de tiempo por tí santa y útilmente recorrido nos impulsa á manifestarte nuestro afecto aún con mayor vehemencia.

Al efecto, nos es sumamente grato recordar aquellos mismos hechos cuya memoria próximamente será para tí de dulce solaz: que tú eres uno de los primeros discípulos del Ven. Siervo de Dios Juan Bosco, que por tanto tiempo trabajaste asiduamente en la sana educación de la niñez pobre y desvalida: que más tarde procuraste con todas tus fuerzas convertir á los Pueblos de la Patagonia, con lo que quedó aquel País en toda su extensión consagrado en la fe y civilización de Cristo: y que posteriormente, en estos últimos tiempos, con grande acierto y no menos diligencia, has desempeñado y al presente desempeñas el cargo de Delegado Nuestro cerca de esas naciones de América Central.

Y así como, Ven. Hermano, se alegran contigo por tan fausto acontecimiento todos aquellos que muy mercedamente te aprecian, también Nos, complacidos queremos tomar parte en ese concierto de alegría y formulamos votos para que con la protección divina te conserves incólume y casi te rejuenezcas á fin de que logres aún por largo tiempo consagrar tus obras y tu inteligencia á Nos y á la Iglesia.

Entre tanto, prenda de celestiales favores sea para tí Ven. Hermano, la bendición apostólica que con grande efusión de alma te enviamos.

Dado en Roma cerca de San Pedro, el día 22 del mes de febrero del año MCMXII, noveno de Nuestro Pontificado.

Secretaría de Estado de Su Santidad: El Vaticano,  
25 de Febrero de 1912.

Ilmo. y Revmo. Monseñor:

Con ocasión del próximo Jubileo Sacerdotal de V. S. Ilma. y Revma. el Santo Padre se ha dignado benignamente dirigirle una carta autógrafa para significarle los sentimientos de su paternal benevolencia. Al enviarle aquí adjunta dicha carta, muy gustosamente le ofrezco mis congratulaciones y mis sinceros augurios con los cuales imploro del Señor para S. S. Ilma. nuevos y largos años de Sacerdocio y de Episcopado, fecundos de apostólicas fatigas y llenos de méritos para el Cielo.

Aprovecho esta oportunidad para confirmarle los sentimientos de mi sincera estimación.

De V. Sría. Revma.

Afmo. servidor,

*R. Card. Merry del Val.*



# Ingreso de Monseñor Cagliero ☿ ☿ ☿

## ☿ ☿ ☿ ☿ ☿ ☿ á San Salvador

### CARTA PASTORAL.

Desde muy temprano de la tarde, los bronces vicingleros de la Santa Iglesia Catedral estuvieron convidando á la grey católica para el solemne recibimiento del Dignísimo Representante de Su Santidad el Papa Pío X.

En la estación del Ferrocarril de Occidente y en la Avenida Independencia, se dieron cita muchos centenares de personas para saludar á Monseñor y recibir de este esclarecido Diplomático de la Religión de Cristo, su consoladora bendición apostólica.

Pocos minutos antes de las cinco de la tarde llegó á la Estación Occidental el expreso que conducía á Monseñor, á su Secretario y á los miembros de la Comisión que fueron á encontrarlo hasta el Puerto de Acajutla. En aquel sitio esperaban al ilustre viajero el Señor Obispo Diocesano, Dr. Pérez y Aguilar, el Clero Metropolitano, las distintas sociedades católicas de esta ciudad, etc., etc., para darle la bienvenida.

En ese momento el júbilo fué inmenso en la numerosa concurrencia.

La distinguida Comitiva se trasladó directamente á la Iglesia Catedral, en donde Monseñor, como en su primer visita, dirigió su palabra de sapiencia y de fe apostólica á las almas creyentes.

A continuación, después de cantado un solemne *Te Deum*, el Ilustrísimo Señor Obispo leyó la siguiente Carta Pastoral:

*NOS, Antonio Adolfo Pérez y Aguilar, por la gracia de Dios y de la Santa Sede Apostólica, Obispo de San Salvador.*

Al Venerable Clero y á los fieles de la Diócesis, salud en Nuestro Señor Jesucristo.

La prensa católica ha estado anunciando la próxima visita á esta Diócesis del Ilmo. y Rvmo. Mons. Dr. Juan Cagliero, Delegado Apostólico residente en Costa Rica é insigne hijo del Venerable Don Bosco;

y su augusta presencia, por segunda vez entre nosotros, es ya un hecho por el cual venimos cordialmente á felicitaros.

En efecto, nos comunicó, Sria. Ilma. á principios del corriente, sus gratos propósitos de venir á celebrar, al lado de su muy amada familia salesiana y en medio de nosotros sus predilectos hijos salvadoreños, las fiestas jubilares de su ordenación sacerdotal, que se cumplen á mediados del entrante; y tomó para ello el vapor «San Juan» que pasó por Punta-renas el 21 hallándose en puerto de la Libertad en los momentos que os dirigimos la presente. Allí llegará el Sr. Cura Don Liberato Portillo y pasará á bordo á saludar en nuestro nombre á Monseñor; mientras una Comisión compuesta del Ilustre Señor Canónigo Araujo, del Sr. Pbro. Dr. Dn. Aquilino Herrera y de otros respetables y apasionados admiradores de Monseñor Cagliero, van hoy al puerto de Acajutla á hacer en nombre de la Diócesis la digna recepción que tan alto y distinguido personaje se merece.

Avisados están los Párrocos de la Vicaría de Sonsonate y San Salvador, como lo habéis visto publicado, para que salgan á saludarlo á las estaciones del tren, en su tránsito á esta capital, con sus comisiones respectivas y le tributen con aquel mismo ardor y entusiasmo de la primera vez, el homenaje tierno y filial de sus amorosos afectos.

Y aquí, en la estación de término, con previo y oportuno aviso de campanas en todas las Iglesias de la capital, saldremos con el Venerable Cabildo, Clero y pueblo fiel á ofrecerle el especial y cariñoso obsequio de respeto y afecto y consideración que le debemos.

Lo acompañaremos en seguida á la S. I. Catedral para entonar un solemne *Te Deum* por su feliz arribo á esta dichosa Patria Salvadoreña, que tantas muestras le ha dado de su profundo y sincero afecto, y volveremos al Palacio Episcopal, modesta pero cariñosa mansión que ya conoce Su Señoría Ilma. y en la cual hará su residencia.

Los días 14, 15, y 23 del entrante Junio son los señalados para la solemne celebración de las fiestas

aludidas. El 14 que cumple cincuenta años de su ordenación Sacerdotal en Turín, en el seno de la ilustre Congregación á que pertenece, y en vida y con la Bendición del gran Don Bosco. El 15, cincuenta años también de la celebración de su primera Misa en aquella real y populosa Ciudad; y el 23 en que su Señoría Ilma. y Rvma. cumplirá setenta y seis años de una vida abnegada y laboriosa en las misiones de la Patagonia.

¿Y qué podemos ofrecer al eminente Señor Cagliariero en días tan faustos y memorables? Nada ciertamente que sea digno de él, de su alta dignidad, de la Augusta Misión que desempeña en esta provincia eclesiástica, como Representante de la Santa Sede Apostólica; nada que corresponda á los ilustres y distinguidos merecimientos atesorados en los días largos ya de santa y gloriosa vocación; pero Su Señoría Ilma. ejemplar de modestia y humildad, sabrá apreciar nuestra pequeñez y contentar su corazón de padre con el donativo pobre, en verdad, pero muy íntimo y fervoroso, de nuestro amor filial. Recíbalo Su Señoría Ilma. con la bondad que le es característica y derrame con la bendición sobre este pueblo fiel, en horas tan solemnes, los inmensos beneficios de la gracia.

El día 14 se celebrará en todas las Parroquias de la Diócesis con la mayor solemnidad posible una Misa y Te Deum final y los Sres. Curas procurarán preparar para la Sagrada Comunión á niños de ambos sexos, aplicando todos esos actos con fervientes oraciones y acciones de gracias á Dios nuestro Señor por la felicidad espiritual y temporal del Ilustre Mesenas y por los fecundos resultados de su misión diplomática entre nosotros, cuyo reconocimiento oficial, con la voz unánime del pueblo Salvadoreño, no cesaremos de pedir y encarecer al Magistrado Supremo de la República aunque hasta la fecha no haya sido posible alcanzarlo. Los días 14, 15 y 23, se festejarán conforme al programa que oportunamente se publicará.

Confiamos en que los Sres. Curas, interesados como están en que estas solemnidades obtengan el mayor esplendor posible, lo procurarán, así excitando con

su palabra la piedad de los fieles y su decidida cooperación en asunto de tanta importancia para sus sentimientos religiosos.

Con tal objeto os impartimos nuestra cariñosa bendición episcopal.

San Salvador, Mayo 28 de 1912

† *Antonio Adolfo.*

Obispo de San Salvador.

*Por mandato de Su Señoría Ilma.*

ROQUE ORELLANA

Secretario.

De la Catedral se dirigió Monseñor, acompañado del Ilustrísimo Señor Obispo, de su Secretario y de otros sacerdotes, al Palacio Episcopal en donde se hospedará nuestro ilustre huésped.

¡Bien venido sea al seno de la patria salvadoreña, el discípulo predilecto de Don Bosco y Representante eximio de la Santa Sede!



# Humildes Festejos.

EL INSIGNE hijo del Venerable y gran Don Bosco, el denodado Apóstol de la Patagonia, el amoroso protector de la niñez pobre y desvalida, Excelentísimo Arzobispo de Sebaste, Dr. Don Juan Cagliero, Representante Augusto del Vaticano en esta Provincia de la América Central, cumple media centuria de haber sido sublimado al Sacerdocio, en 14 de Junio de 1862.

Grandiosos festejos, cuales corresponden á los indiscutibles méritos del ilustre Mecenas y á la elevada gerarquía del Enviado y Representante del Padre Santo, preparábanse en la hermosa Basílica de María Auxiliadora de Turín, cuna gloriosa y centro de la tan benemérita Pía Sociedad Salesiana.

Atendiendo á indicaciones Pontificias, el eximio Delegado Apostólico prescindió de su viaje á Europa ya arreglado, sacrificando las dulces y muy justas satisfacciones de celebrar sus **BODAS DE ORO SACERDOTALES**, en el Santuario de sus predilecciones, en el suelo querido de la Patria, teatro de sus más gratos recuerdos, y entre los amados hermanos de su venerada Casa Madre Religiosa.

Pudiendo escoger para la celebración de su Áureo Jubileo alguna de las Repúblicas Hermanas, donde aceptado oficialmente en su carater Diplomático, habría tenido festividad suntuosa con más honoríficas distinciones; su Excelencia Reverendísima, con modestia y humildad que admiramos, prefirió venir á nuestra Diócesis para conmemorar tan fausto acontecimiento con sus hermanos y sus amados hijos de El Salvador.

Tan alto é inmerecido honor no sabremos nunca corresponder debidamente los católicos salvadoreños; pero si debemos esforzarnos en demostrar del mejor modo posible al muy amado Monseñor Cagliero, nues-

tro sincero regocijo y filiales congratulaciones, bendiciendo al Señor y tributándole las más rendidas gracias, por el glorioso suceso de su Jubileo de Oro Sacerdotal,

Pero como ha dicho nuestro amado Prelado Diocesano: «¿qué podemos ofrecer al eminente Sr. Cagliero en días tan faustos y memorables? Nada ciertamente que sea digno de El, de su alta dignidad, de la Misión que desempeña en esta Provincia eclesiástica, como Representante de la Santa Sede Apostólica; nada que corresponda á los ilustres y distinguidos merecimientos atesorados en los días largos ya de santa y gloriosa vocación; pero su Excelencia Rvma., ejemplar de modestia y humildad, sabrá apreciar nuestra pequeñez y contentar su corazón de padre con el donativo pobre, en verdad, pero muy íntimo y fervoroso de nuestro amor filial. Recíbalo su Excelencia Rvma. con la bondad que el es característica y derrame con su bendición sobre este pueblo fiel, en horas tan solemnes, los inmensos beneficios de la Iglesia,

Los infrascritos miembros del Comité Diocesano organizador de los festejos de las Bodas de Oro del Excelentísimo Delegado Apostólico Monseñor Cagliero, han convenido en el siguiente

## Programa:

Por disposición Pastoral de 28 de Mayo último «los días 14, 15 y 23, de junio son los señalados para la solemne celebración de las fiestas aludidas) El 14 que cumple, (el Excelentísimo Sr. Cagliero cincuenta años de su ordenación Sacerdotal en Turín en el seno de la ilustre Congregación á que pertenece, y en vida y con la bendición del Gran Don Bosco. El 15, cincuenta años también de la celebración de la Primera Misa en aquella real y populosa ciudad.» Y el 23, día de San Juan Bautista, onomástico feliz de su Excelencia Reverendísima.

## ANIVERSARIO DE ORDENACIÓN.

Se festejará en esta ciudad, en la Iglesia de San José, donde actualmente se celebran las solemnidades anuales del mes del Sagrado Corazón de Jesús; observándose el orden siguiente:

### JUEVES 13 DE JUNIO

A las 7 p. m. suntuosos *Maitines* á gran orquesta, presididos por el Sr. Pbro. Dr. Dn. Valentín Nalio, dignísimo Secretario de la Delegación Apostólica.

Profusa iluminación del templo y atrios. Fuegos pirotécnicos en la Gruta de Lourdes.

### VIERNES 14 DE JUNIO

A las 5 de la mañana *Alegre Alborada*.

A las 6. Misa de Comunión general de las asociaciones piadosas por intención del Excelentísimo Sr. Cagliero. Primera Comunión de las alumnas del "Jardín del Niño Jesús."

### SOLEMNE PONTIFICAL

A las 8 de la mañana.

Con todos los honores litúrgicos correspondientes á su elevada gerarquía hará su ingreso el Excelentísimo Sr. Delegado Apostólico, acompañado del V. Cabildo Eclesiástico, Señores Párrocos, Sacerdotes y Seminaristas, dirigiéndose al Trono donde recibirá las Sagradas Vestiduras Pontificales para celebrar el Augusto Sacrificio del Altar, en conmemoración de sus felices *cinuenta años de Sacerdocio*.

Oficiará una escogida orquesta.

Después del Santo Evangelio se hará el Panegírico de circunstancia.

Inmediatamente después de la Santa Misa, su Excelencia Reverendísima dará solemnemente la Bendición Papal.

En seguida se expondrá Su Divina Majestad á la pública adoración de los fieles, turnándose los coros de Guardia Adoradora.

A las 4 p. m. Rosario cantado. Panegírico del Sacratísimo Corazón de Jesús. Solemne consagración al corazón Divino. Bendición Eucarística.

### FIJAS OVACION

Las asociaciones de la Buena Prensa, Apostolado de Hombres, Apostolado del Rosario, Apostolado de San José, Sociedad Mariana, Guardia de Honor del Santísimo y Catecismo Pío X, después de la solemne Pontifical, se dirigirán al Palacio de la Delegación para ofrecer *ovación entusiasta* á su Excelencia Reverendísima, congratulándole por sus Bodas de Oro Sacerdotales. Ofrecerá el acto en representación de dichas asociaciones, con un discurso alusivo, la Srta. Carlota Avilés

### BANQUETE

En honor del Exmo. Mons. Cagliero, el mismo día 14, á las 12 m. se servirá un banquete, en la casa de habitación de la honorable Matrona Sra. Da. Mercedes R. de Meléndez, Presidenta de la Asociación de Señoras y Señoritas de la Buena Prensa de esta ciudad.

### EN TODAS LAS PARROQUIAS DE LA DIÓCESIS.

Según lo prescrito en la Carta Pastoral: «El 14 (de junio) se celebrará en todas las Parroquias de la Diócesis con la mayor solemnidad posible una Misa y TE DEUM final; y los Señores Curas procurarán preparar para la Sagrada Comunión á niños de ambos sexos, aplicando todos esos actos con fervientes oraciones y acciones de gracia á Dios Nuestro Señor por la felicidad espiritual y temporal del Ilustre Mecenaz y por los fecundos resultados de su Misión Diplomática entre nosotros.»

Después de la Misa darán al pueblo la solemne Bendición Papal en la forma litúrgica acostumbrada, según benigna concesión del mismo Señor Delegado Apostólico.

## II

### ANIVERSARIO DE LA PRIMERA MISA.

SERÁ SUNTUOSAMENTE FESTEJADO EN LA VECINA  
CIUDAD DE SANTA TECLA.  
VIERNES 14 DE JUNIO.

A las 4 p. m. magna y entusiasta ovación popular con que será recibido, en la Estación del ferrocarril el Excelentísimo Señor Cagliero que llegará en tren expreso de esta capital. Conducido triunfalmente á la Iglesia Parroquial de Concepción, se cantará allí solemne TE DEUM.

SABADO 15 DE JUNIO

En la Capilla pública de María Auxiliadora celebrará el Excelentísimo Sr. Delegado el Santo Sacrificio de la Misa, conmemorativo del que, por primera vez, celebró en la Iglesia de San Francisco de Sales, de Turín (Italia) el 15 de Junio de 1862. Además de la Familia Religiosa Salesiana, asistirán las Hijas de María Auxiliadora, los Colegios de Santa Cecilia y Santa Inés, representaciones de los demás Colegios Salesianos de Centro América y Panamá y los Cooperadores y Cooperadoras Teceleños.

DOMINGO 16 DE JUNIO.

Solemnísima Pontifical celebrada por su Excelencia Revma. en la Iglesia del Carmen, primorosamente adornada. Ocupará la Cátedra un elocuente orador sagrado; oficiando en el coro musical la renombrada Escolanía Salesiana. Al final impartirá el Reverendísimo Celebrante la *Solemne Bendición Papal*. Se efectuará, en seguida, la grandiosa procesión del Corpus.

## III

### EL ONOMASTICO.

Se ha escogido el día de San Juan Bautista, dichoso onomástico del preclarísimo Monseñor Cagliero para los clásicos festejos que se le ofrecerán en la Santa Iglesia Catedral, elegantemente decorada con sus más ricos aderezos de gala.

SABADO 22 DE JUNIO

A las 3 p. m. solemnes Vísperas Pontificales.

DOMINGO 23 DE JUNIO

A las 6 de la mañana el Ilmo. Señor Obispo Dr. Don Antonio Adolfo Pérez y Aguilar, celebrará la Misa de Comunión general de las VV. Terceras Ordenes, Centros del apostolado, Hermandades y Asociaciones religiosas, Colegios católicos y de todos los fieles, en felicitación espiritual ofrecida al dignísimo Representante del Papa-Rey.

A las 8 y media a. m. el Excelentísimo Señor Delegado Apostólico hará su ingreso en la S. I. Catedral con todos los honores litúrgicos correspondientes a su elevada categoría Prelaticia; y con asistencia oficial de las diversas asociaciones religiosas de la ciudad, de la corporación de distinguidos caballeros exprofesamente invitados, de los Señores Párrocos, Clero regular y secular y del Colegio Seminario.

Formándole corona el Ven. Cabildo Eclesiástico, su Excelencia Reverendísima ocupará el Trono, revisiéndose de los sagrados ornamentos Pontificales con que celebrará el Augustísimo Sacrificio del Altar oficiando un coro de escogidas voces con acompañamiento de gran orquesta. Tiene encomendado el Panegírico el Sr. Pbro. Dr. Luis M. Argumedo. Se terminará con solemne Bendición Papal.

#### BANQUETE OFICIAL

La Iglesia Salvadoreña, por medio del Ilmo. Sr. Obispo Diocesano y V. Cabildo Eclesiástico, ofrecerá al eximio Representante de la Santa Sede Apostólica, un modesto banquete, que á las 12 m. será servido en el Palacio Episcopal, como débil muestra de amor, gratitud, é incondicional adhesión.

#### REUNIONES PARROQUIALES

En hora oportuna los Señores Párrocos de la Capital, con sus respectivas Asociaciones, llegarán al Palacio de la Delegación para presentar sus obsequio-

sas felicitaciones al Augusto Representante de Su Santidad. Lo mismo harán los Colegios Católicos de ambos sexos.

#### IV

### FESTEJOS SALESIANOS.

*El 27 de Junio.* Academia Músico-literaria en el Colegio de Santa Inés. Bendición de la primera piedra de la Capilla del Colegio.

*El 14 de Julio.* Misa en el Colegio de María Auxiliadora. Por la tarde Academia lírico-dramática.

*El 7 de Julio.* Grandiosa Academia literaria y Espectáculos atléticos, en el Colegio de Santa Cecilia.

### CORONACIÓN INAUGURAL.

Corona de los festejos que la Diócesis Salvadoreña ofrenda en su áureo Jubileo Sacerdotal al Excelentísimo Señor Cagliero, será la inugauración de los solemnes festivales del *Año jubilar*, de Bodas de Plata Episcopales y Bodas de Oro de Sacerdocio, de nuestro Reverendísimo Prelado Diocesano Doctor Don Antonio Adolfo Pérez y Aguilar, que deben principiar en la S. I. Catedral, el día:

SÁBADO 29 DE JUNIO

A las 9 a. m. Pontificará el Señor Pérez y Aguilar con asistencia en Trono del Excelentísimo Señor Delegado Apostólico. Terminado el Te Deum del Ilmo. Celebrante, se cantará un solemne *Veni Creator*, que se dignará officiar el Excelentísimo Monseñor Cagliero.

¡Católicos Salvadoreños! Procuremos la mayor gloria de Dios en estos filiales y santos festejos, y exclamemos con piadoso entusiasmo:

¡Viva el Augusto Rey del Vaticano!

¡Viva el Excelentísimo Delegado Apostólico Centro Americano.!

¡Viva el ínclito Colaborador del Venerable Don Bosco!

¡Viva nuestro Dignísimo Prelado Diocesano!

¡Viva la Provincia Eclesiástica de la América Central!

San Salvador, Junio de 1912.

### La Comisión Diocesana.

*Canónigo, Santiago R. Vilanova.*

Presidente.

*Canónigo, Fernando E. Araujo.*

Vice Presidente.

*Canónigo, Juan Antonio Dueñas.*

Secretario.

*Canónigo, Marcos Erazo.*

Tesorero.

### INVITACIÓN

SEÑOR:

*En nombre del Ilmo. Señor Obispo Diocesano y del V. Cabildo Eclesiástico tenemos la honra de invitar la asistencia de U. á la solemne Pontifical que en la Iglesia de San José, á las 8 a. m. del 14 del corriente mes, celebrará el Excmo. Señor Arzobispo Doctor Don Juan Cagliero, Delegado Apostólico de Su Santidad, conmemorando su Aureo Jubileo Sacerdotal.*

*Anticipámoste rendidos agradecimientos por su generosa deferencia.*

*San Salvador, Junio 10 de 1912.*

### LA COMISION DIOCESANA.

*Canónigo, Santiago R. Vilanova.*

Presidente.

*Canónigo, Fernando E. Araujo.*

Vice Presidente.

*Canónigo, Juan Antonio Dueñas.*

Secretario.

*Canónigo, Marcos Erazo.*

Tesorero.

## TELEGRAMAS

*Del Excmo. Sr. Presidente.*

*Cojutepeque, Junio 14 de 1912.*

*Monseñor Juan Cagliero*

*Me complazco en saludar á V. E. atenta y cordialmente, enviándole mis afectuosas oongratulaciones con motivo de la fausta celebración de sus Bodas de Oro Sacerdotales sintiendo no acompañarlo, como deseaba, por tener de antemano anunciada mi visita á esta ciudad.*

*de V. E. afmo. amigo*

MANUEL E. ARAUJO

*Casa Presidencial, San Salvador Junio 23 de 1912.*

*Al Excmo. Mons. Juan Cagliero:*

*Me complazco en enviarle mi más atento y cordial saludo y con él mi cariñosa congratulación por su dichoso aniversario que conmemora hoy en tierra Salvadoreña.*

*De V. E. repectuoso amigo*

MANUEL E. ARAUJO

14 DE JUNIO.

## === Los Festejos Jubilares ===

del Excelentísimo Mons. Cagliero, el día 14, efectuáronse conforme á lo anunciado en el Programa, con grandiosa solemnidad en la Iglesia de San José.

Engalanado el Templo con artística sencillez presentaba un elegante golpe de vista, dominando en sus matices el blanco y gualda de los colores Pontificios y el verde follaje simbólico de la perpetua lozanía y fecundidad de la Iglesia.

En el altar, entre muchas luces y muchas flores, destacábase magestuosa y seductora la Imagen del Divino Corazón, luciendo riquísimo traje bordado de oro realzado, rodeándole corona de ángeles en arrebatadora actitud de ferviente adoración. Estrenáronse cuatro grandes y preciosos relicarios de metal dorado formando juego con el Sagrario, baldaquino de Exposición, sacras, atril, candelabros, todos del mismo reluciente metal.

Ofició magistral orquesta del distinguido Maestro López, que hace mucho honor á la lírica Nacional.

A las ocho y media hizo su ingreso triunfal el Excelentísimo Señor Delegado, formándole cortejo el Seminario, Clero de la Capital y muy distinguidos y honorables caballeros.

La orquesta ejecutó el Himno Pontificio.

En la puerta mayor, el Capellán de la Iglesia revestido de pluvial, le recibió con los honores litúrgicos ofreciéndole el hisopo del agua bendita y el homenaje de la turificación debida á su elevada categoría de Representante del Augusto Pontífice.

En el Trono asistieron como socios de honor los Señores Capitulares. Después del Santo Evangelio, el Capellán de la Iglesia ocupó la Sagrada Cátedra presentando á la consideración del numeroso y selecto auditorio, el amor inmenso de Jesús haciendo brotar de los deliquios de su Corazón Divino, el Sacerdocio católico en el cual había figurado durante media centuria, el Excmo. Monseñor Cagliero, haciendo el bien como inflamado Apóstol del mismo Deífico Corazón.

Asistieron como Padrinos los Excmos. y Honorables Señores Ministros de Honduras, Nicaragua y Costa Rica, y el Señor Dr. Dn. Manuel Palomo Presidente del Apostolado de Hombres. Se excusaron á última hora el Señor Presidente de la República, el Señor Ministro de Relaciones Exteriores, el Señor ministro de Norte América (por enfermo) el Señor Ministro de España y el Señor Ministro de Guatemala que también habían aceptado con generosa hidalguía el nombramiento de Padrinos de aquel solemne acto.

Terminado el Augustísimo Sacrificio, el Excmo.

Celebrante impartió con el imponente ceremonial prescrito, la solemne Bendición Papal. Nítidamente impresa se repartió á los concurrentes como recuerdo de aquel dichoso día, la preciosa autógrafa de felicitación enviada por Su Santidad á su amadísimo Delegado.

## OVACION DE ASOCIACIONES

A las 11 a. m. reuniéronse en el Palacio de la Delegación las diversas *Asociaciones Josefinas* representadas por sus Directivas para saludar y felicitar al dignísimo Representante del Papa Rey ofreciéndole como humilde pero muy afectuoso obsequio, una modesta *Cruz Pectoral*, costeadá por expontánea y muy gustosa contribución de los asociados, y artísticamente elaborada por el joven *Salvadoreño* Don Alberto Casati. El acto fué ofrecido por la Señorita Carlota Avilés, con el siguiente discurso:

Excelentísimo y Reverendísimo Señor:

Mis consocias me han hecho el honor de designarme para que en este día os salude en representación de las Sociedades Josefinas: La Buena Prensa, Apostolado de hombres, Apostolado del Rosario y San José, Centro de Catequistas Pío X y Sociedad Mariana.

Para festejaros en el día grandioso de vuestras Bodas Sacerdotales, quisiéramos poseer no sólo los dulces acentos de la poesía humana, no sólo los tiernos acordes del arpa de David, sino también la inspiración de la sagrada musa, porque la perfección del alma debe ser cantada en todos los tonos. En otra situación talvez nada de eso os faltaría; pero ahora, lejos de vuestra patria, lejos de aquella histórica capital del Piamonte, centro de vuestros mejores y más dulces recuerdos, consagrado á cumplir vuestra misión evangélica en estas regiones del Istmo Centro Americano, y en nuestra humilde compañía, sólo contáis con vuestros hijos de El Salvador que de corazón os aman.

Desearíamos ofrecer os algo que fuera digno de este día; pero á decir verdad, nada tenemos que co-

responda á nuestros deseos. Si con tal objeto os ofreciéramos flores, sentiríamos mucho viéndolas marchitarse. Si las notas del arte regalaran vuestro oído, no quisiéramos que el viento se las llevara. Si encontráramos frases dignas de vuestros méritos, tampoco quisiéramos que murieran en el silencio. Pero, ¿qué digo? Hay flores que nunca se marchitan, esas son las flores del cariño. Hay notas que nunca mueren y son las notas desprendidas del alma cuando vibran á impulsos del amor filial, el más sublime de los amores. Tales son las flores que os damos, tales las notas que os ofrecemos.

Dignaos aceptar, Excelentísimo Señor, nuestras sinceras felicitaciones y con ellas nuestro humilde obsequio que no tiene el precio de las perlas venidas del Oriente, no tiene más valor que aquél con que lo reciba vuestro cariño paternal, que mucho y muy tierno no sabe desdeñar á los humildes; aceptadlo sí, que en él están simbolizados nuestros mejores sentimientos que, á la manera de proyecciones luminosas sobre el cielo azul de vuestra Italia, irán á reflejar sobre el fondo suavísimo de vuestra alma los magníficos colores que matizan nuestra bandera nacional, para que un día juntéis al recuerdo de este día feliz, el del Pueblo Salvadoreño, que gozó en rendiros tributo de adhesión y de respeto.

¿Qué más podemos ofrecer á un padre, que tiene mucho que dar? Vayan nuestros himnos de alabanza al Dios de las misericordias por el glorioso suceso que ahora celebramos. Vayan también nuestras plegarias al Hacedor Supremo por la conservación de vuestra existencia, pródiga en amor á los hombres.

Gozáis como gozaba el Nazareno, repartiendo el tesoro de las gracias, dadnos pues, el tesoro de vuestras bendiciones, que vuestro gozo de ahora no es más que un augurio de la bienaventuranza que os está preparada en la Patria Celestial. — HE DICHO.

Monseñor, vivamente, emocionado manifestó su profunda gratitud con preciosa, elocuente y espiritual alocución. Con entusiastas ¡vivas! al Soberano Pontífice y al Señor Delegado terminó aquella justa expansión de filial amor.

# Banquete

En los amplios corredores, con exquisito gusto decorados, del hogar de la distinguida matrona doña Mercedes R. de Meléndez, fué preparado por el reconocido señor don Justo Armas, el Banquete, ofrecido á Monseñor Cagliero por la Señora de Meléndez, en nombre de la Asociación de Señoras y Señoritas de la Buena Prensa, de que es digna Presidenta fundadora.

A las 12 m. sentáronse á la mesa el Excmo. Señor Delegado, el Ilmo. Sr. Obispo Diocesano, el V. Cabildo Eclesiástico, el Señor Secretario de la Delegación, el Señor Subsecretario de Relaciones Exteriores, los Señores Ministros de Honduras, Costa Rica y Nicaragua, el Señor Secretario de la Diócesis y otros distinguidos Sacerdotes y honorables caballeros expresamente invitados.

Todo estuvo espléndido, con derroche de aristocrática cultura de parte de la honorable familia Meléndez, reinando la más dulce expansión. A la hora del champagne el Director de la Buena Prensa ofreció el Banquete en nombre de la apreciable Señora de Meléndez; contestando su Excelencia Reverendísima con frases de la más grata complacencia y de agradecimiento. Después hizo uso de la palabra el Señor Presbítero don Ciriaco López, pronunciando un elocuente y entusiasta brindis ruidosamente aplaudido.

## ORQUESTA

Durante el Banquete una orquesta de cuarenta profesores ejecutó magníficas oberturas aplaudidas con entusiasmo. El concierto fué obsequio generoso de los maestros don Demetrio y don Andrés R. Lopez; á quienes Monseñor Cagliero rindió sus más expresivas gracias.

Solemnes festejos en Santa Tecla con ocasión  
de las Bodas de Oro Sacerdotales del Excmo.

Sr. Delegado Apostólico en Centro América

Mons. JUAN CAGLIERO

Habíase dispuesto de antemano que los festejos se llevasen á cabo en la Iglesia del Carmen, fijando para ello en el programa el Domingo 16 de Junio ya sea porque las dimensiones de la Iglesia parroquial se considerasen insuficientes de contener numerosa concurrencia como también porque coincidiendo con la fiesta del *Corpus Domini* en dicha Iglesia tendría mayor realce la celebración de tan magna fecha. Así se hizo en efecto.

Celebró Pontifical solemne el Excmo. Sr. Delegado viniendo desde su residencia acompañado por el Sr. Pbro. Dr. Dn. José M. López Peña, RR. PP. Salesianos y clero, siendo recibido en la puerta de la Iglesia por el Sr. Cura y Vicario Dn. Luis Forero y Franco con todos los honores y ritualidades del caso, mientras la banda musical generosamente ofrecida por el Sr. Comandante Departamental General Dn. Salvador Avila lo saludó con una marcha triunfal y las campanas, mezclando sus argentinas voces excitaban en los corazones el entusiasmo y la alegría. Por las bóvedas del espacioso templo resonaron con majestad los dulces y conmovedores acordes del «*Ecce Sacerdos Magnus*» del Perosi, preparado por la *Schola Cantorum* del Círculo Parroquial Tecleno que dirige el distinguido filarmónico Dn. Pedro Guillén. Agradable sorpresa causó en el público la ejecución bastante acertada y desenvuelta de la grandiosa misa del *Rota*, pues la fundación de la *Schola* es tan reciente que apenas cumple cuatro meses.

Acompañaron á Mons. Cagliero durante el Santo Sacrificio el R. P. Forero y Franco y los RR. PP. Miseri y Piani, como Pbro. y Diáconos asistentes. Subió á lá Cátedra Sagrada el P. Forero para ha-

cer hermoso elogio del Sacerdocio católico cuya plenitud se halla en el Ilmo. Festejado.

Concluida la Misa ordenóse la solemne procesión llevando Monseñor bajo rico palio la custodia del Smo. Sacramento por los cuatro altares,

## El Agape.

A la hora anunciada verificábase en el convento del Carmen el banquete con que el Sr. Cura Párroco y el P. López Peña obsequiaron al Ilustrísimo Mensajero del Vaticano en la fausta ocurrencia de su Jubileo Sacerdotal. Invitado el Ilmo. Sr. Obispo Diocesano excusóse cortesmente por hallarse imposibilitado, pero nombró á los oferentes para que lo representasen en aquel acto.

El banquete amenizado con las mejores piezas de la Banda, dirigida por el inteligente joven Guatemalteco Dn. Miguel Toledo V., resultó como era de esperar una escena gratísima de regocijo y afecto hacia la simpática figura de Monseñor Cagliero.

Al *Champagne* usó la palabra el Dr. Baltasar Estupinián pronunciando un breve y expresivo saludo que ha sido ya publicado. Entre los comensales que completaron el hermoso número de cincuenta figuraron los distinguidos caballeros Sres. Dn. Federico S. Martínez, Sr. Gobernador y Dn. Recaredo Gallardo y Alcalde municipal quienes ocuparon los puestos de honor al lado de Mons: los doctores Estupinián, Núñez (don Francisco y don Rogelio) Arrieta, Castellanos, los señores don Manuel Melendez, Dn. Benjamín Arrieta y los RR. PP. Piani, Misieri Miglia y Osella.

Vivísimas emociones experimentamos en aquellos felices instantes de impercedero recuerdo Mons. al retirarse dejaba traslucir en su rostro la satisfacción que embargaba su corazón de Padre y Pastor al verse rodeado del cariño de sus hijos.

# LOS FESTEJOS

## DEL VEINTITRES DE JUNIO

EN LA SANTA IGLESIA CATEDRAL.

Aunque las fechas principales del Aureo Jubileo de Monseñor Cagliero fueron el 14 y 15 de Junio, correspondientes á su ordenación de Sacerdote y de Primera Misa; los festejos del domingo 23 de Junio, fueron los de primera categoría y diremos, los como *oficiales* de la Diócesis en honor del Excmo. Señor Delegado Apostólico, por sus Bodas de Oro Sacerdotales. Se escogió ese día tanto por el onomástico de su Excelencia Reverendísima, como por los especiales y muy justos y poderosos motivos que la ameritada Pía Sociedad Salesiana tiene por considerarla su fecha magna: de modo que si Monseñor Cagliero hubiera estado en Turín, sus principales festejos los habría tenido en el día de *San Juan Bautista*.

La función religiosa se efectuó en la Santa Iglesia Catedral, artística y primorosamente engalanada con sus mejores y más ricos atavíos de clásica festividad.

A las 9 a. m. dió principio la gran Misa Pontifical, acompañando en el Trono como socios de honor, al Excmo. Celebrante, el V. Cabildo Eclesiástico; y con asistencia de los Señores Párrocos, de los representantes del Clero regular y secular y de los alumnos del Seminario Diocesano. Ofició en el Coro Musical una selecta orquesta organizada y dirigida por el maestro López. Después del Santo Evangelio el Señor Secretario del Venerable Capítulo, Presbítero Dr. don Luis María Argumedo subió á la Sagrada Cátedra para hacer una breve homilía sobre la grandiosa festividad del día, y para significar al Excmo. Señor Cagliero los votos fervientes de felices augurios, y sinceras felicitaciones en nombre del Rvmo. Prelado, V. Cabildo, Clero y fieles Salvadoreños con la brillante oración que en otro lugar reproducimos.

Terminado el Augusto Sacrificio, el Excelentísimo Celebrante impartió al pueblo fiel la solemne Bendición Papal.

Y después de dejadas las vestiduras Pontificales, hecha la debida acción de gracias, su Exclcia Revma fué reconducido, con su cortejo de honor, al Palacio de la Delegación.

SALUDO ofrecido al Excelentísimo Señor Cagliero en el acto de presentarle el obsequio y felicitación del Ilmo. Señor Obispo, Venerable Cabildo y Clero Salvadoreño.

EXCELLENTISSIME DOMINE:

*Pergratuus mihi est Ilmi. Praesulis nostri DD. Antonii Adulphi Pérez et Aguilar nomine ac Ven. Capituli Sanctae Ecclesiae Cathedralis Clerique Sancti Salvatoris Diócesis Tibi ferventes congratulationes nostras offerre, dum laetabundi auspiciatissimum diem Tuum natalitium commemoramus.*

*Accipe quaeso, Excellentissime Domine, munus quod Tibi dicamus; et, licet tenue nimis valde sit obsequium, illius ne respicias exiguitatem, sed habe veluti pignus dilectionis devotissimique animi in Amplitudinem Tuam; parati enim sumus pro Ecclesia ejusque Capite usque ad sanguinem decertare.*

*Ad multos annos.*

*Jacobus Richardus Vilanova.*

*Sancti Salvatoris, die 23 junii 1912*

# El Banquete

La espaciosa galería norte del Palacio Episcopal fué trasformada en elegante Salón Refectorio con exquisito gusto, decorado de cortinajes y festones, ocupando lugar de honor, graciosamente entrelazados los Pabellones Pontificio y Salvadoreño. Allí se sirvió el modesto comité que el Ilmo. Sr. Pérez y Aguilar y Venerable Cabildo ofrecieron en nombre de la Diócesis al Excelentísimo Señor Cagliero, como cariñoso homenaje de amor y adhesión al egregio Representante del Augusto Rey del Vaticano.

Sentáronse á la mesa en su lugar correspondiente:

*Excmo. é Ilmo. Sr. Delegado Apostólico, Ilmo. y Revmo. Sr. Obispo Diocesano, Excmo. Sr. Ministro Dr. Dn. Ricardo Urrutia, Excmo. Sr. Ministro Dn. Julio Acosta, Honorable Sr. D. R. Spotorno y S., Honorable Sr. Dn. Victorino Argüello, Honorable Dr. Mariano Crespo y B., Excmo. Subsecretario de la Guerra Sr. Dr. Eusebio Bracamonte, Iltre. Sr. Provisor Dr. Dn. Santiago R. Vilanova, Iltre. Sr. Canónigo Dr. Fernando E. Araujo, Iltre. Sr. Canónigo Dr. Juan A. Dueñas, Iltre. Sr. Canónigo Dn. Marcos Erazo, Srio. de la Delegación Pbro. Dr. Valentín Nalio, Gobernador Dptal. Dr. Dn. Rafael V. Castro, Pbro. Dr. Guillermo Piani, R. P. Agustín Osella, R. P. José Miseri, Doctores don Ramón G. González, don Manuel Palomo, don Ricardo Moreira h., don Baltazar Estupinián, don Bernardo Arce y R., don José Casimiro Chica, don Miguel A. Fortin, don César V. Miranda, don Francisco Martínez S., don Francisco Núñez, don Rogelio Núñez, don Godofredo Arrieta, don José Morales, don Carlos García Prieto, don Paulino Cea Campos, Dr. don José Montalvo, don Francisco B. Alvarez, don Francisco Panameño, R. P. Guido Rocca, Pbro. Dr. Luis M. Argumedo, Pbro. Dr. Aquilino Herrera, R. P. Fr. Pablo Sanchez, Pbro. Doctor Dn. Roque Orellana, Mons. Leonardo Medal, Pbro. don Saturnino Ayala, don Juan Tomás López, don*

*Raimundo Lazo, don Ciriaco López, Dr. Alfonso Beloso, don Joaquín Fuentes, don Francisco Moreno, Mta. Manuel Guardado Q., Dn. Manuel Marín B., Mta. José Lara.*

El Menú nada dejó que desear con sus potages suculentos y sus exquisitos vinos. Reinó durante la comida la más franca cordialidad, demostrando los comensales su complacencia en aquellos gratos momentos de cariñosa y dulce expansión.

A los postres el M. I Señor Provisor y Vicario Gral. del Obispado leyó el siguiente

## **BOYENAJE DE AMOR**

EN EL FELIZ NATALICIO DEL EXCMO.

SEÑOR ARZOBISPO DOCTOR DON

*Juan Cañliero*

DELEGADO APOSTOLICO EN CENTRO AMERICA.

Excmo. Sr. Delegado Apostólico:

Altísima es la honra que se me dispensa para ofrecer, en nombre del Ilustrísimo Señor Obispo Diocesano y de su Venerable Cabildo Catedral, esta fiesta en que los hijos celebran llenos de júbilo y contento las inmarcesibles glorias de su amoroso Padre.

Hoy más que nunca quisiera decir palabras de filial ternura, palabras de inmenso cariño, palabras de eterna gratitud, palabras de admiración y alabanza al contemplar vuestra majestad excelsa y providencial con que nos prodigáis tantas pruebas de amor.

¡Quisiera también con ellas endulzar vuestras amargas penas en las horas de tan triste quebranto, cuando pensáis en la triste suerte de tantas almas que se pierden por el vicio y la impiedad!

¡Quisiera que con ellas se realizaran vuestras supremas ansias y vehementes anhelos en el desempeño de Vuestra Delegación Apostólica, como Representante del más grande Rey de los Reyes, del Pontífice Romano!

¡Quisiera, en fin, compendiar en una sola frase vuestra admirable vida de Misionero . . . de Conquistador. . . de Apóstol. . . de Santo!

Ya lo dijo el inmortal Pontífice el dulcísimo Sr. Pío X: «Monseñor Cagliero *ha un anima d' anġelo ed un cuore di bambino*» Téneis una alma de ángel y un corazón de niño.

Aceptad, Excmo. Señor, las pequeñas ofrendas de amor y de admiración que os hemos presentado en vuestras áureas y benditas bodas Sacerdotales y en este día de vuestro feliz natalicio.

Permitidme, Excelentísimo Señor, que en nombre de la para Vos, queridísima Diócesis de San Salvador, os diga con todos los aquí presentes: Viva el Misionero . . . Viva el Apóstol. . . Viva el Santo Monseñor Cagliero. Ad multos annos.

*Santiago R. Vilanova.*

San Salvador, 23 de Junio de 1912.

El Excelentísimo Señor Cagliero contestó con el siguiente:

### BRINDIS

«En esta ocasión solemne, Excmos. y Honorables Señores, me complazco en manifestar mi más sincera y profunda gratitud por las cariñosas y entusiasmadas demostraciones con que el hidalgo y amado pueblo del Salvador ha sabido festejar la media centuria por mi recorrida en la sublime y divina Misión Sacerdotal.

Emociona mi alma el recuerdo de aquel día feliz en que, sin mérito de mi parte, fui elevado á la excelsa dignidad de Sacerdote de Cristo, ungiendo mis manos con el Oleo Santo, como unguía mi alma la Gracia Sacramental, riquísimo perfume emanado de la fuente inexhausta del Divino Corazón.

Bajo la sabia dirección de aquel gran siervo de Dios, mi amado Padre el Ven. Juan Bosco, el cual me enseñó á amar, educar y guiar por las sendas

de la virtud y del saber á innumerables hijos del pueblo, fuí enviado á sembrar la semilla de la fe y civilización cristiana en las remotas, incultas y casi ignoradas regiones de la Patagonia. Allí pasé la flor de mi vida sacerdotal y episcopal; hasta que el Supremo Pastor de los Pastores me ha confiado la importantísima Delegación Apostólica en esta región querida de la culta América del Centro.

Y ahora, rebotando de gozo, suspendo por un instante mi marcha de evangélico peregrino, vuelvo con satisfacción la mirada á los diez lustros pasados y bendigo humilde al Redentor del mundo que tanto me ha colmado de celestiales favores, derramando abundantes bendiciones sobre mis apostólicas fatigas y coronando mis esfuerzos por su inmortal y divina gloria.

Considérome, pues, feliz en este momento, por estar conmemorando mis fechas jubilares entre los amados Salvadoreños, al lado de mi Ven. Hermano el Ilmo. y Rmo. Señor Obispo Pérez y Aguilar, de su Consejo Capitular, los muy Ilustres Señores Canónigos y de su respetable y querido Clero; rindiendo las gracias muy cumplidas por los fastuosos festejos que en mi honor han promovido tanto en esta ciudad como en todas las Parroquias de la Diócesis.

Me es grato á la vez significar mi voto de gratitud:  
Al Supremo Gobierno de la República.

A los Excmos. y Honorables Miembros del Cuerpo Diplomático (mis Colegas) especialmente á los que representan aquí las Repúblicas Hermanas del Istmo que se han unido en su entusiasmo á El Salvador, por festejar mi áureo Jubileo.

Agradezco en fin á todas las personas y piadosas colectividades que en estos días me han brindado sus significativas y cariñosas felicitaciones; las que acepto complacido como hijo del Ven. Dn. Bosco y como Representante del Vicario de Jesucristo en la Tierra.

El Augusto y bondadoso Pontífice Pío X tiene derecho de ser recordado en esta fiesta, porque, como lo dice Su preciosa Autógrafa que se ha dignado dirigirme, quiere tomar parte en el concierto de alegría por la celebración de mi Jubileo Sacer-

dotal. Pero sobre todo porque estoy desempeñando en su nombre una Misión transcendental para el desarrollo social y religioso de este simpático País; Misión recibida con aplauso y regocijo general y apoyada con entusiasmo por las dos Supremas Autoridades de la República, el Excmo. Señor Presidente y el Ilmo. Señor Obispo.

Invito, pues, á brindar por el Santo Padre, aquí presente con su espíritu, por la prosperidad de El Salvador y de Centro-América y por la ventura personal de mis Honorables Comensales de este día memorando en el cual junto con mis Bodas Sacerdotales celebro también el septuagésimo cuarto aniversario de mi venturoso onomástico.—HE DICHO”

Después hicieron uso de la palabra el R. P. Guido Rocca y el Sr. Dr. Dn. García González.

La selecta y culta reunión se despidió llevando muy gratas impresiones de aquel homenaje al Excmo. Señor Cagliero, á quien reiterámosle las más cumplidas congratulaciones,

## SALUDO

OFRECIDO AL EXCMO. SR. CAGLIERO, EN LA SOLEMNE PONTIFICAL  
CELEBRADA EN LA CATEDRAL 23 DE JUNIO DE 1912.

Excmo. Sr. Delegado Apostólico:

Vengo á cumplir, aunque indignamente, una honrosa comisión que se ha dignado confiarme el Ilmo. Señor Obispo Diocesano y los muy Ilustres Señores Canónigos de esta Santa Iglesia Catedral.—Ellos me han designado, sin tener yo ningún mérito, para saludaros en su nombre y en el de todo el Clero y pueblo y católicos del Salvador en este día felicísimo y venturoso de vuestro onomástico.—Vengo también á presentaros sus más cumplidas congratulaciones por vuestras Bodas de Oro Sacerdotales en la presente *celebración oficial* que de ese fausto acontecimiento hace hoy la Iglesia Salvadoreña.

Excmo. Señor: No fijeis vuestra atención en la

insignificante persona que tiene la honra de hablaros, sino en la cordial y muy afectuosa felicitación que os ofrezco en nombre de mis respetables comitentes.

Todos hacemos fervientes votos al Espíritu Santo para que siempre viva en vuestra hermosa alma colmándola más y más de sus dones divinos y fecundando vuestras fatigas apostólicas con el éxito brillante y duradero que desea vuestro noble y abnegado Corazón.

Os reconocemos grande ante Dios, grande ante los ángeles y los hombres, porque sois Representante venerable del Augusto Vicario de Jesús, en la América Central; sois apóstol de la verdad; Misionero de la virtud; nuncio de la paz; pregonero del amor divino y ángel benéfico que viene en nombre del Altísimo á estas apartadas regiones del Continente Americano para anunciarnos días y años de venturoso progreso espiritual.

Todos los que os amamos y veneramos por vuestras excelsas virtudes y eminente dignidad, sentimos inmenso gozo al celebrar hoy vuestro feliz natalicio cumpliéndose en Vos aquellas proféticas palabras del ángel que anunció la venida de San Juan Bautista cuyo nombre dignamente lleváis: «multi in natiuitate ejus gaudebunt.» «*Muchos se alegrarán por su nacimiento*».—Así también nosotros como hijos vuestros, nos regocijamos por vuestra venida al mundo, bendecimos á vuestros dichosos padres que os dieron el ser natural, y, más que todo, alabamos á Dios que os dió un alma preciosísima adornada de pureza, humildad, paciencia, caridad, dulzura é inefable bondad.—«Sortitus es animam bonam»; Bendito sea por ello el Señor y á El sea dada la gloria y el honor.

Dignaos aceptar, Excmo. Señor Delegado, las afectuosas felicitaciones de mi dignísimo Pastor Diocesano, de su Venerable Cabildo Eclesiástico, de su Honorable Clero y fieles católicos del Salvador junto con nuestra incondicional adhesión á la sagrada Cátedra de San Pedro, dignamente representada en Vuestra augusta persona,

*Luis María Argumedo, Pbro.*

## Felicitación de los Párrocos de San Salvador

REVERENDÍSIMO É ILUSTRÍSIMO SEÑOR:

Por esa relación armónica que felizmente existe entre los Párrocos de esta Capital salvadoreña, por esa unión íntima de nuestras inteligencias en la verdad, de nuestros corazones en la virtud, en la cual, conceptúo yo, consiste la verdadera y fraternal amistad cristiana, es porque el último de los párrocos, el más inexperto de los cuatro que comparecemos en presencia de Su Señoría ha aceptado el alto honor de dirigiros la palabra en estos momentos. Diré más, tan inmerecida honra que mis compañeros me dispensan, hubiera declinado un servidor, si la filial confianza, unida á un cariñoso rēspeto que ha sabido inspirarme su Señoría, desde los primeros instantes que tuve la dicha de conocerle, no prestaran aliento á la debilidad é inaptitud que en mí mismo reconozco. Disposiciones amorosas de la Providencia, que hoy, como en los primeros tiempos del cristianismo, se sirve de medios pobres, inadecuados, humanamente hablando, para la realización de sus altos fines.

*Joannes est nomen tuum.* Seríame gustoso, Revmo. é Ilmo. Sr., establecer un parangón entre vuestra vida apostólica y la de aquel terapeuta del desierto, del mismo nombre, y cuya vida narran los Sagrados Evangelistas: múltiples analogías encuentro entre ambas; tienen esto de notable las almas de los grandes y especialmente de los santos, como dice San Ambrosio. Semejante trabajo formaría la mejor apoteosis de vuestros méritos y prueba inequívoca de nuestro reconocimiento, de nuestra gratitud hacia vuestra sagrada persona. Me temo, sin embargo, que vuestra verdadera humildad, que tan bien sienta en los príncipes de la Iglesia, resintiérase algún tanto por esta imprudencia mía: pasaré, pues, en silencio, contrariando, violentando la dulce satisfacción que en ella experimentara mi alma, siquiera fuese brevemente, toda esa cadena de oro entretegida con vuestros preclaros trabajos y me limitaré á deciros

dos palabras, en este día de vuestro onomástico, día por siempre memorable en los anales de vuestra vida gloriosa.

Revmo. é Ilmo, Señor: nuestros corazones latén al unísono, las simpatías que por Vos sentimos, no pueden exteriorizarse con palabras, la emoción interna que palpita en nuestros pechos, llenos de gozo, de entusiasmo al contemplaros hoy honrándonos, dispensándonos el beneficio de vuestra presencia es indescriptible, *Inter natos mulierum*: entre los nacidos de mujeres centroamericanas no hay ninguno más grande que Vos, más elevado que Vos, ¿Cómo no hemos de congratularnos y anhelar que vuestra vida se prolongue? ¿hay hijo bien nacido que á su padre no adore, y en el día de su natalicio, no sienta en su alma atracción misteriosa hacia él?, ¿hay oveja en la grey de J. C. que no se apaciente, en la verdad que el pastor le propone? Brilla serena vuestra frente, de las alturas ha descendido vuestra majestad, una aureola de purísima luz circunda vuestra persona, envuelve vuestro ministerio; hacemos fervientes votos porque ese brillo no se eclipse, porque esa majestad se perpetúe, á través de los tiempos, porque esa no tenga ocaso, no palidezca, no se extinga, no se apague. Sois el hermano de la verdad y sin verdad no viven las inteligencias, como la ausencia del amor causa la muerte en los corazones; en Vos encontramos ciencia y virtud, amor y verdad, alas benditas con que se cierne vuestro espíritu en estas regiones americanas, prodigándonos beneficios, favores, mercedes. Que el Dador de todo bien se digne prolongar muchos años más, vuestra preciosa existencia, rogamos de corazón al Padre de las luces, al Dios de las misericordias, para que la gracia divina descienda copiosa sobre su Señoría, para que las bendiciones del Todopoderoso le acompañen por doquier, para que le retorne á la primavera de su vida y sintiendo rejuvenecer sus fuerzas físicas pueda emplearlas nuevamente en pro de los necesitados, que somos muchos. No nos oponemos á que otra clase de personas tributen á su Señoría homenaje entusiasta de admiración, gratitud y cariño; plácenos tal modo de proceder, lo vemos con agrado, á todo es acreedor

y todo, lo merece su Ilma. y Revma.; pero nuestros votos más sinceros, nuestras inspiraciones más íntimas, nuestros fervorosos anhelos son por la ventura y prosperidad personal de su Sría.; y si causas ajenas á nuestra voluntad nos impiden obrar de otro modo, en cambio si le decimos con toda sinceridad de ministros de Dios vivo: *aquí están nuestros corazones, dispuestos de ellos;* con el Delegado, con el digno representante de Su Santidad Pío X, *iremos al sacrificio, porque es honroso para los hijos morir-acompañando á su padre.* Termino implorando una vez más los auxilios de lo alto para su Señoría, que Dios N. S. le otorgue largos años más de vida; que séale dado llevar á feliz término, la noble, delicada y porqué no decirlo? espinosa misión que el Vicario de J. C. en la tierra se ha dignado confiarle en Centro América, para que el éxito más glorioso corone sus trabajos. Ceñido de laureles, ostentando en sus manos sagradas la palma del triunfo, preludio todo de la eterna corona que ha de hermopear sus sienes en las mansiones de la gloria, embriagado en la contemplación del Sumo Bien, de la eterna Verdad, es lo que ardentemente desean para su Señoría, los párrocos aquí presentes, en nombre propio y de todos sus feligreses.—*He dicho.*

*Fr. Pablo Sánchez.*

San Salvador, Junio de 1912.



# HOMENAJE DE AMOR FILIAL

AL EXCELENTÍSIMO SEÑOR DELEGADO APOSTÓLICO

Señor: se riegan á vuestro paso  
multicolores flores de razo  
y hojas de verde laurel, triunfal;  
yo de opulentas rosas carezco . . . .  
¡ay! son tan pobres las que os ofrezco  
en *homenaje de amor filial*.

Se os glorifica! También yo acudo,  
traigo la ofrenda de un verso rudo,  
pero en él habla mi corazón.  
Son vuestras obras *grandes y santas*,  
en ellas pienso, y á vuestras plantas  
hoy se arrodilla mi admiración.

¡Salve al Apóstol! de cuyos labios  
brotan profundos conceptos sabios  
resplandecientes de caridad.  
Os ven absortas las multitudes  
que en tí admiran grandes virtudes,  
Ministro excelso, de la *Verdad*.

¡Salve! oh Apóstol!—Vuestra palabra  
es un glorioso poder que os labra  
el privilegio de persuadir.  
Compenetrado de un firme anhelo  
á vuestros hijos mostráis el cielo  
para animarlos á combatir.

*Señor*: el libro de vuestras glorias  
es pregonero de las victorias  
que habéis logrado contra el error.  
¡Cómo os admiro cuando os contemplo  
ir predicando con el ejemplo  
la Ley de Cristo, la ley de *amor*.

“Amar á todos” es vuestro lema,  
conforme siempre con la Suprema  
ley del Maestro que dijo: “amad”!  
Y amáis al pobre y al pequeñuelo  
y al que tortura terrible duelo  
y al que ha rendido la tempestad.

Amáis al débil y al miserable  
y, generoso para el culpable  
tenéis la dulce miel del perdón.  
Y los inermes, y los caídos  
y los enfermos y desvalidos  
en Vos encuentran consolación.

A los cansados del sufrimiento  
hacéis que fijen su pensamiento  
en las regiones de eterna luz;  
y que mitiguen su mal presente  
pidiendo fuerzas al Dios clemente  
que abre sus brazos sobre la Cruz.

¡Cuán luminoso vuestro destino!  
Halláis un amplio, feliz camino,  
satisfaciendo vuestra misión:  
porque os ha dado la Providencia  
con un tesoro la *inteligencia*  
otro tesoro la *abnegación*.

Por demostraros su amor se ufana,  
en vuestro día, la grey cristiana  
que dirigida por Vos está.  
Es que comprende la fe profunda  
que *alienta en la alta labor fecunda*  
que *vuestro nombre perpetuará*.

Es que os ha visto por todas partes  
*dar á las ciencias, dar á las artes*  
vuestra munífica protección.  
Es que os venera, porque os ha visto  
llevar en triunfo de Jesucristo  
el santo amor de su *Corazón*.

Se os glorifica, noble Prelado,  
porque al humilde y al potentado  
ha conmovido vuestra virtud;  
y realizando misión gloriosa  
hoy á buscaros llega afectuosa  
la grey de Cristo con gratitud.

También que llegue mi humilde musa,  
que se arrodille toda confusa  
y palpitante por la emoción;  
y que se olvide de su tristeza . . .  
para que escuche Vuestra Grandeza  
lo que ha dictado mi corazón.

Y que se olvide de su fatiga  
y de sus duelos, para que os diga,  
en la rudeza de su ideal;  
*“De ricas flores siempre carezco . . . . .*  
*Tomad, empero, las que os ofresco*  
*en homenaje de amor filial.*

L. M. ARGUMEDO, PBRG.

San Salvador, 14 de Junio 1912.



FELICITARON POR TELEGRAMA AL EXCMO. SEÑOR  
DELEGADO APOSTÓLICO DR. DON JUAN CAGLIERO,  
LOS SIGUIENTES:

Santa Ana, Junio 14 de 1912.

Interpretando sentimientos adhesión de Católicos fieles santanecos, pertenecientes á parroquias Central y Calvario, tengo altísima honra dirigiros felicitación cumplida y entusiasta.

Pbro. RAIMUNDO LAZO

Ahuachapán, Junio 23 de 1912.

Reunido el Círculo Parroquial, niñas de la doctrina y demás asociaciones, se han acordado enviaros cordiales felicitaciones manifestándoos que hoy se han ofrecido numerosas comuniones deseando se cumplan los votos de Nuestro Romano Pontífice hacia Vos.

Pbro. LEOPOLDO J. NÚÑEZ.

Cojutepeque, Junio 23 de 1912.

Vuestro humilde hijo en Jesucristo y sus feligreses ofrecemos al Eterno fervientes votos porque conserve vuestra preciosa existencia. Os ofrecemos en vuestras fiestas jubilares espiritual corona de 895 Comuniones hechas desde el primero hasta hoy, especialmente ofrecidas por la guardia del Santísimo y Apostolado de Oración. Recibid nuestro respetuoso homenaje de filial cariño.

Pbro. PRÓSPERO DE J. GONZÁLEZ

Sonsonate, Junio 14 de 1912.

Padres Domínicos congratúlanse fausto acontecimiento, pidiendo al Señor por su dignísima persona y felicidad empresas.

Pbro. Fr. PERFECTO CANTELLI.

Huizúcar, Junio 16 de 1912.

Triduo solemne Corazón de Jesús dedicado Bodas de Oro, Parroquia y Padres Paulinos Carlos y Antonio únense Párroco para felicitar cordialmente á su Señoría Ilma.

Pbro. LIBERATO PORTILLO.

Suchitoto, Junio 14 de 1912.

Asociaciones de esta lamentando no estar cerca de Vuestra Excelencia en día tan grande unidas espiritualmente han ofrecido fervorosas Comuniones y pedido al Sacratísimo Corazón de Jesús os conserve la vida, haga feliz en la tierra defienda enemigos; á ellas únese Afmo, hijo

Pbro. SALVADOR F. REVELO.

Opico, Junio 13 de 1912.

Sociedad Caridad, Doctrina cristiana, Apostolado, Guardia Rosario, Círculos Parroquiales y Cooperativa, anticipanse presentando homenaje de adhesión y respeto profundos al Representante del Pontífice Máximo. Ofreceránse numerosas Comuniones por su ventura mañana—¡Viva el Papa Rey! Por todos:

Pbro. VICENTE SARMIENTO.

Apaneca, Junio 14 de 1912.

En nombre asociación Sacratísimo Corazón de Jesús tengo honor representar, y más recibid, Ilmo. Señor, felicitación franca y sincera de ésta, como testimonio del aprecio que os profesamos, habiendo patentizado hoy esplendidez y solemnidad función celebrada intención vuestra los grados de afecto y respeto que os tenemos.

Siempre afectísimo humilde servidor

Pbro. MIGUEL GREGORIO PLANAS.

Santa Ana, Junio 24 de 1912.

Religiosas Asunción ponen á los pies de su Ilma. respetuosos votos y filiales felicitaciones.

SUPERIORA ASUNCIÓN.

Izalco, Junio 14 de 1912.

Inusitados aplausos, trasportes de gozo y alegría indecibles por boda con fieles preséntole corona espiritual.

Pbro. MANUEL J. LEMUS. y Fieles.

Armenia, Junio 14 de 1912.

El Santo Sacrificio y Comunion general fieles ofrecidos por su Señoría. Reintérole homenaje adhesión filial.

Pbro. OLMEDO.

Sonsonate, Junio 14 de 1912.

En nombre feligreses, especialmente de 80 niños ambos sexos, que acaban de recibir el pan aucarístico, y en el mío propio, deséole larga vida para bien de este pueblo tan hospitalario.

Pbro. VICENTE MANZANO.

Sonsonate, Junio 14 de 1912.

En nombre Guardia de Honor del Santísimo y Apostolado felicítanle atentamente.

LOS PRESIDENTES.

*Santa Tecla* Dr. Don Manuel Gallardo; Dr. Don Jorge S. Argueta; Pbro. Don Luis Forero y Franco; Dr. Don Baltasar Estupinián; Don Recaredo Gallardo

Sra. Doña Joaquina Rossi v. de Arrieta; Sra. Doña Tula de Arrieta; Sra. Doña Clara v. de Alvarado. Srtas. Julia y Petrona Alegría; Srtas. Morales.

*Sonsonate* Sr. Don José María Cerón,  
Sra. Doña María C. M. de Alvarez; Sra. Doña Isidora de Olmedo; Srta. Rosa Ancheta; Srta. Anacleta Guerra; Srta. Petrona Torres; Srta. Gregoria Contreras.

*Santa Ana* Pbro. Salvador Olivares; Sra. Doña Virginia de Martínez.

*Alegria* Pbro. Luis Durou (Superior de los R. R. P. P. Paulinos); Pbro. J. Ruperto Campos.

*Chalatenango* Pbro. Eduardo Alvarenga V.

*Berlín* Sr. Pbro. Don J. Andrés Rodríguez.

*Teotepeque* Pbro. Serafín Espino Rivas.

*Tepecoyo* Pbro. Encarnación Brito.

*Cojutepeque* Pbro. Próspero de J. González.

*San Miguel* Atilio Peccorini; Pbro. J. Gregorio Machado.

*Tenancingo* Pbro. Francisco Iraheta.

*Santiago Nonualco* Pbro. Enrique Padilla.

*Texsistepeque* Pbro. Antonio Rivas Durán.

*Anamorós* Pbro. Agustín P. Prado.

*Jucuapa* Pbro. Vicente Jesús Gómez.

*San Vicente* Pbro. Nicolás C. Durán.

*Tejutepeque* Pbro. Francisco A. Salinas

*Usulután* Pbro. E. Argüello.

*Izalco* Pbro. Manuel de Jesús Lemus; Pbro. Vicente Martínez Lemus.

*Panchimalco* Pbro. Daniel Cornejo.

*Zacatecoluca* Monseñor Leonardo Medal; Gral. A. Molina Guirola.

*Chalchuapa* Pbro. Juan Serpas Batres; Sr. Don Pedro David Díaz.

*Nejapa* Pbro. Daniel Zayas.

*San Martín* Pbro. Salvador Alemán,

*San Sebastián* Pbro. Salvador F. Olmedo.

*Santiago María* Dr. Don Ramón Gacía González.

POR TARJETA:

Sor Trinidad Muñoz y hermanas; Dr. D. Salvador Gallegos; Dr F. Yúdice; Dn. Miguel Yúdice; Dr. Francisco G. de Machón; Constante Veltin, Pbro.; Dr. J. C. Chicas; Dr. Miguel A. Fortín y Sra.; Don Ramón Rivas y Sra.; Don Manuel Marín Villacorta; Superiora y Hermanas Hospicio de Huérfanos; Superiora y hermanas Asilo de "Santa Ana"; Directora Colegio Sgdo. Corazón.

POR CARTA:

Cura y feligreses de San José Guayabal; Ilustre Sr. Canónigo Honorario Don David Letona; Ilustre Sr. Canónigo Honorario Dn. Francisco Moreno.

Cura Párroco de Chinameca y feligreses felicitaronle ofreciéndole la primera comunión de 110 niños.

Cura del Calvario San Salvador Dr. Dn. Aquilino Herrera y feligreses ofreciéndole en su nombre un precioso bastón con pomo de oro.

---

## La Prensa Católica de "El Salvador"

---

"EL CENTROAMERICANO" envía su más respetuosa y cordial felicitación al Excmo. Sr. Delegado Apostólico Dr. Don Juan Cagliero por el fausto acontecimiento de sus Bodas de Oro Sacerdotales que con júbilo inmenso celebra hoy la Diócesis de San Salvador.

El Director y Redactores de este Diario Católico elevan fervientes súplicas al Sacratísimo Corazón de Jesús para que colme de divinos favores y excelsas bendiciones al virtuoso discípulo del Venerable Juan Bosco y le conceda los goces de la eterna gloria.

"LA BUENA PRENSA," saluda efusivamente en sus Bodas de Oro Sacerdotales al Excmo. Sr. Delegado Apostólico Dr. Don Juan Cagliero, pidiendo al Sacratísimo Corazón de Jesús le colme de sus Celestiales Bendiciones.

“EL FRANCISCANO” se asocia á las espléndidas manifestaciones consagradas al Excmo. Sr. Delegado Apostólico y le presenta sus humildes homenajes pidiéndole la Bendición Apostólica.

“EL DON BOSCO” saluda á Mons. Cagliero. ¡Bendito el que viene en el nombre del Señor! (San Mateo, XXI, 9). Este grito de gozo y de triunfo, que un día salió de los pechos de los Israelitas al ingreso de Cristo en Jerusalén, brota hoy también de nuestros pechos, espontáneo como la primera palpitación del amor más acendrado.

*¡Bienvenido Mons. Cagliero!* En él los Salesianos ven al hermano mayor, afectuoso y cordial, todo ternura para con ellos. Más de cincuenta años de vida religiosa y ejemplar son la garantía más inequívoca del afecto recíproco.

*¡Bienvenido Mons. Cagliero!* En él la Gerarquía Católica, el Clero todo, admira al Pastor venerando, al Pontífice celoso de la gloria de Dios, al verdadero Ungido del Señor que busca las almas.

*¡Bienvenido Mons. Cagliero!* En él millares de almas redimidas de las tinieblas y llevadas á la luz de la verdad, reconocen al Misionero apostólico, al incansable Mensajero del Espíritu Santo, que pone en ejecución literal el precepto de Cristo: “*Id por todo el mundo; predicad el Evangelio á todas las criaturas.*” (S. Marcos, XVI, 15),

*¡Bienvenido Mons. Cagliero!* En él toda la América Central reconoce al digno Representante del Vicario de Cristo; y Clero y pueblo festivos desean su venida, aclaman su presencia.

*¡Bienvenido Mons. Cagliero!* repite efusivamente el “Don Bosco” implorando la bendición del Padre, del cual se propone dar á conocer, en los próximos números, los relevantes méritos en el campo de la Religión y de la Civilización.

## VIENDO Á MONSEÑOR

(TOMADO DE «EL DIARIO DEL SALVADOR»).

Hoy nos visita por segunda vez su Excelencia Reverendísima, Monseñor Don Juan Cagliero, y el pueblo católico se apresura al rendirle pleito homenaje como á Representante del Rey de Reyes y Señor de los Señores. Los salvadoreños lo reciben delirantes y los corazones cristianos veneran en él al Pontífice Máximo, Representante de Jesucristo, Nuestro Señor, en la tierra y Jefe de la Iglesia de la cual está escrito que las puertas del Infierno no prevalecerán contra ella, porque Nuestro Salvador está y estará con nosotros hasta la consumación de los siglos. El ilustre Delegado, solícito Pastor, viene á visitar este rebaño gobernado por otro Pastor. Su religión es amor, su bandera es la paz, pero no esa paz prometida á costa de nuestra soberanía y de nuestra libertad. El nos trae la paz de Jesucristo y nos dice *pax vobis*. Miradlo un instante y os sentiréis arrebatados por la humildad de su continente, por la suavidad de su palabra, por eso no sé qué de majestuoso que irradia su augusta figura. El pueblo lo comprende, y lo sigue, lo aclama. Tiene su persona algo de esa tristeza indefinible que agobia el corazón del Santo Padre Pío X, en esta hora de tan amargas pruebas para la Iglesia. Ayer lo ví á lo lejos, entre la multitud que lo seguía; caminaba lento, apaciblemente con el Ilustrísimo señor Pérez, nuestro dignísimo Obispo. Sus corazones se comprendían, la inextinguible caridad de Cristo los animaba. Los ví alejarse en el coche presidencial, al ilustre salesiano y al humilde, humildísimo Obispo de San Salvador, como peregrinos infatigables, sedientos de la gloria de Dios y de la salvación de las almas. Y me retiré de allí para escribir estas cuartillas á vuelo pluma, sin poder apartar de mi memoria al Ministro aquel de la ingrata misión, ni el flemático Secretario del País del Oro, regia, oficial y extraricialmente recibidos.

L. A.

*San Salvador, 20 de Mayo de 1912.*

Al Exmo. Señor Doctor Don Juan Cagliero  
EN SU ÀUREO JUBILEO

Apóstol invencible, tu nombre va cruzando  
El seno de los mares, flagífero y veloz.  
El cable va tus glorias magníficas cantando;  
¡Los mares te conocen, Ministro del Señor!

Sus ondas te recuerdan; en ellas está escrito  
Tu nombre que la mano del tiempo no borró,  
En ellas lo ha grabado el Dios del Infinito,  
«Con cifras misteriosas que el hombre no leyó»

Si el mundo ingrato un día, con su soberbia loca  
Te hundiera en el olvido, pagando el bien con mal,  
Hablara con su lengua de piedra hasta la roca,  
Y el mar te cantaría un cántico triunfal.

América te llama: las pampas argentinas  
Escuchan este día del indio la oración,  
Por tí el salvaje llora, mirando las encinas  
En cuyas frescas sombras le hablaste al corazón!

En tu áureo jubileo se agita en tu memoria  
La imagen de Don Bosco, tu padre y bienhechor  
Recuerdas cuando enfermo soñando con la Gloria  
«No es tiempo todavía», te dijo con amor.

Recuerdas que en tu lecho de niño moribundo  
Tranquilo te miraba con indecible paz;  
No morirás, decía, te espera el Nuevo Mundo  
América te espera . . . . ¡Oh, tú no morirás!

Recuerdas que la fiebre cesando de imprevisto  
Por mano misteriosa fugaz se disipó,  
Volvistes á la vida, dejaste el Paraíso . . . .  
¡Toda la profecía del Santo se cumplió.

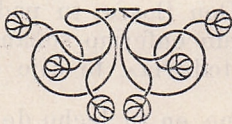
Apóstol invencible la lámpara oscilante  
De tu existencia, un día por fin se apagará,  
Proscrito de tu Patria, cansado caminante,  
Los lauros de la Gloria te esperan mas allá.

La tierra con sus verdes campiñas de verdura,  
El cielo con los astros que brillan en su tul,  
El Universo todo radiante de hermosura  
No bastan para premio de un hombre como tú,

En tu áureo jubileo, como una lluvia de oro  
Las Gracias se desprenden del Arbol de la Cruz;  
Los ángeles descienden desde el tricléneo coro  
Trayéndote en sus brazos tu galardón; JESÚS.

LUIS A. AGURTO M.

*San Salvador, 14 de Junio de 1912.*





*Guatemala*

AL DELEGADO APOSTOLICO  
DOCTOR DON

**JUAN CAGLIERO**



## TELEGRAMAS Y CARTAS DE FELICITACIÓN

Guatemala, 24 de Mayo de 1912.

Excmo. y Rvmo. Señor Dr. Dn. Juan Cagliero  
Delegado Apostólico en la América Central.

Sabedor de que el día 14 del próximo junio es el aniversario quincuagésimo de su ordenación Sacerdotal, me uniré en espíritu á V. Excia. para celebrar tan fausto día, dándole desde luego el parabién más cordial.

De V. Excelencia Rvma. Respetuoso y Afmo. S.  
y Hermano

*Ricardo Arzobispo de Guatemala.*

Guatemala, Junio 14 de 1912.

Renuevo cordiales parabienes.

RICARDO Arzobispo de Guatemala.

Guatemala, 6 de Junio de 1912.

Excelentísimo Señor:

La junta de Gobierno de la M. V. y V. Archicofradía del Santísimo Sacramento, canónicamente erigida en la Santa Iglesia Catedral Metropolitana de Guatemala, cumpliendo lo acordado en la última sesión extraordinaria, tiene la honra, por medio de la presente, de elevar á Vuestra Excelencia Rvma. sus profundos respetos, su agradecida adhesión y sus entusiastas felicitaciones por el áureo Jubileo Sacerdotal que váis á celebrar el día catorce del presente junio.

Inusitada razón de santo regocijo ha de ser sin

duda, para Vuestra Excelencia, llegar el día en que volviendo hacia el pasado Vuestro espíritu altamente cristiano, podréis contemplar al transcurso de medio siglo pleno de obras meritísimas que hacen al orbe entero reconocer como el modelo benemérito de la *Congregación Salesiana* y Apóstol por antonomasia de la América moderna;—tomando como punto de partida aquel día feliz que os trajera, con el presbiterado, la potestad de recibir á Dios, al imperio de la palabra, en vuestras manos, para ofrecerlo en infinito desagravio.

Quisiera el mismo Dios como se lo pedimos, Excmo. Sr., otorgaros muchos más y felicísimos años de vida para gloria Suya, para bién de la Iglesia y para que con méritos cada día mayores, obtengáis mayor recompensa,

*Francisco Aycinena*  
Rector.

*Manuel Estrada, R.*  
primer Diputado.

*R. Aycinena,*  
segundo Diputado.

*Luis Fellez,*  
tercer Diputado.

*Rafael Arévalo, José Azpuru*  
Mayordomo.                      Secretario.

Excmo. y Rvmo. Monseñor Dr. Dn. Juan Cagliero,  
Arzobispo de Sebastá, Delegado Apostólico en Centro América.

San Salvador.

Guatemala, Junio 10 de 1912.

Excelentísimo y Rvmo. Señor:

El Rector, Vice Rector, Director espiritual, profesores y alumnos del Seminario conciliar de Santiago el Mayor, envían á Vuestra Excia. Rvma. su más respetuosa felicitación con motivo del muy fausto aniversario sacerdotal y hacen votos muy fervientes y sinceros al Todopoderoso para que conceda al dignísimo Representante del Vicario de Jesucristo, Sa-

cerdote Eterno, muchos años más para bién de la Iglesia y honra de la benemérita Congregación Salesiana.

Al Excmo. y Rvmo. Sr. Delegado Apostólico en Centro América, Dr. D. Juan Cagliero, Arzobispo de Sebaste.  
San Salvador.

*Jorge Carcía C.*  
Rector

*Luis Salazar.*  
Vice Rector

*Alejandro Muñoz S.*  
Director Espiritual

*José M. Leal Prado*  
Presbítero

*Felix Yriondo*  
Presbítero

*Guillermo A. Fuentes*  
Presbítero

*Ilustrísimo Señor:*

*La Superiora del Asilo Santa María, Hermanas, niños y niñas, felicitan respetuosa y cariñosamente al Excmo. y Rvmo. Señor Delegado Apostólico en Centro América, Mons. Dr. Dn. Juan Cagliero, Arzobispo Titulur de Sebaste, con motivo de la celebración de sus Bodas de Oro Sacerdotales, y ofrecen la Comunión general del día 14 del corriente mes por su conservación y felicidad.*

*Guatemala, 12 de Junio de 1912,*

Guatemala, Junio 14 de 1912.

Ruego á V. E. Rvma. se digne aceptar mi respetuosa felicitación por quincuagésimo aniversario de su ordenación Sacerdotal.

Pbro. JOSÉ MARÍA RAMÍREZ,  
Vicario General.

Guatemala, Junio 14 de 1912.

Dígnese aceptar mis sinceras y respetuosas felicitaciones por sus bodas de oro Sacerdotal corona que de justicia colocan sobre su frente los cincuenta años de merecimientos cumplidos el día de mañana.

Monseñor SALVADOR CASTAÑEDA.

Mixco, (Guatemala) Junio 14 de 1912.

En unión de mis feligreses cantando solemnemente Te Deum felicito muy cordialmente á vuestra Excelencia.

Pbro. RICARDO ARZÚ Y ROMA.

Guatemala, Junio 14 de 1912.

Felicitamos respetuosamente V. E. Rvma. por sus bodas de oro Sacerdotales,

Superior PADRES PAULINOS.

Quezaltenango, (Guatemala) Junio 14 de 1912.

Pueblo quezalteco, gózase con saludar y asegurar bendiciones celestiales ocasión bodas de oro Sacerdotales

Pbro. ELISEO GONZÁLEZ.

Guatemala, Junio 10 de 1912.

Congregación Dolorosa Sagrario, anticipanse felicitar Monseñor Cagliero, ofreciéndole los actos espirituales día 14

PILAR CASTELLS.

Aduana, (Guatemala) Junio 23 de 1912.

Congregación Sacratísimo Corazón de Jesús de Catedral cumple gratísimo deber presentando V. E. respetuosas felicitaciones ocasión Natalicio uniéndolos á fausto aniversario quincuagésimo ordenación Sacerdotal acábase de conmemorar haciendo fervientes votos Dios prolongue por muchos venturosos años vuestra existencia

CARMEN S. de GARCÍA  
Presidenta.

Guatemala, Junio 14 de 1912.

Sociedad Buena Prensa tiene honor presentarle hoy homenaje aniversario 50.

Pbro. HERLINDO GARCIA, P.

Guatemala, Junio 14 de 1912.

Guardia de Honor del Santísimo Asociación del Sagrado Corazón de Jesús y socios de Lourdes ofrecen sagrada Comunión de hoy felicitando á vuestra Excelencia por la celebración de sus bodas de oro Sacerdotales é implorando de Dios nuestro Señor derrame sus bendiciones sobre nuestro buen padre y le conceda muchos años más de vida para nuestro bién

Pbro. PEDRO J. PALACIOS.

Guatemala, Junio 16 de 1912.

Alumnos Colegio San Luis y Domingo Savio, ofrecen á su Padre la Sagrada Comunión de este día memorable pidiendo al Todopoderoso nos lo conceda por muchos años más para bién de la Iglesia Centro Americana.

Pbro. PEDRO J. PALACIOS,

Quezaltenango, (Guatemala Junio 15 de 1912.

La Sociedad de Señoras de la Caridad, tiene la honra de dirigirse á vuestra Señoría Ilustrísima para saludarlo cariñosamente en este dichoso aniversario, en que por ministerio divino subió á las gradas del Altar y ofrendó por vez primera el augusto Sacramento al mismo tiempo, y en nombre de dicha Sociedad, hago votos á Dios por que acrecienten los días de vuestra Señoría Ilustrísima

CARMEN de MONZÓN.

Guatemala, Junio 14 de 1912.

Dignaos Excmo. Señor aceptar las más expresivas felicitaciones que os envía la Sociedad Lauretana de Guatemala en el feliz día de vuestras bodas de oro, pidiendo al Dador de todo bien corone vuestra novísima y gloriosa Carrera con la abundancia de sus socorros en la tierra y con una inmarcesible corona de gloria en el cielo

Presidenta JOSEFINA WYLD OSPINA.

Guatemala, Junio 14 de 1912.

El Deán y Cabildo de la S. I. Catedral metropolitana de Guatemala saluda respetuosamente al Excmo. y Rvmo. Monseñor Dr. Dn. Juan Cagliero Delegado apostólico en Centro América le felicita por sus Bodas de Oro Sacerdotales. IGNACIO PRADO.

Felicitaron á Mons. Cagliero, los siguientes:

*Guatemala* Canónigo José A. Montenegro, Anselmo Valdés, Pbro. J. Lino Montenegro y Flores, Sor Visitadora, José Piñol, Pbro. Alfonso Vega, Pbro. Julián Ribeiro Pbro. Herlindo, García, Pbro. José Luis García, Pbro. Pedro J. Palacios, Salvador A. Martínez, Pbro. José Leal Prado, Pbro. Julio Martínez, Pilar de Castellanos, Tadeo Piñol, Lic. José Azpuru, Alfredo Moraga y M., Leopoldo Castellanos, Dr. José Federico Arévalo, Religiosos Capuchinos, Julio Dubón, Francisco Pineda y Sra., José Cartagena Sofía A. de Valverde.

## La Prensa Católica

DE "EL IDEAL" Número 12.

AL EXCELENTISIMO, ILUSTRISIMO Y REVERENDISIMO MONSEÑOR  
**DOCTOR DON JUAN CAGLIERO,**

*Arzobispo Titular de Sebaste*

*y Delegado Apostólico en Centro América.*

dedican el presente número la Dirección y Redacción de "EL IDEAL" y el "CÍRCULO PÍO X" como un homenaje de amor, adhesión y gratitud, en el

**QUINCUAGÉSIMO ANIVERSARIO**

**DE SU ORDENACIÓN SACERDOTAL**

y piden humildes al Todopoderoso por la ventura y felicidad temporal y eterna del Dignísimo Representante del Augusto Vicario de Cristo en el centro de América.

## "EL PABELLON DEL ROSARIO"

Al Excmo., Ilmo. y Rvmo. Señor Delegado Apostólico, en Centro América, Mons. Dr. Dn. Juan Cagliero, saluda muy cordialmente "El Pabellón del Rosario" anticipándose á ofrecerle las oraciones que elevará al Señor, toda la familia rosariana en el día dichoso de sus BODAS DE ORO SACERDOTALES, pidiendo al Todopoderoso, derrame sobre él todas sus bendiciones.

### *Bodas de Oro*

(DE "EL IDEAL")

La República de El Salvador estuvo ayer de gala, pues en su seno celebró el Excmo. señor Delegado Apostólico en Centro América Mons. Doctor Don Juan Cagliero, Arzobispo titular de Sebaste, el quincuagésimo aniversario de su ordenación sacerdotal.

Acontecimiento es este que reviste gran importancia para los católicos del Istmo, en particular, ya que el Excmo. señor Delegado es uno de los varones más esclarecidos de la Iglesia Católica actualmente y cúponos á estos fieles tenerlo en nuestros lares en fecha tan memorable.

Cincuenta años hace que el hijo del Venerable Don Bosco, recibió la sacra orden del Presbiterado. Cincuenta años hace que el abnegado apóstol de Cristo principió el augusto ministerio. Y ¡con qué alegría vió llegar esa fecha! Con cuánto gozo su corazón debe haberse expandido al rememorar todas las horas que durante este tiempo ha visto transcurrir siempre haciendo el bien: ya en las apartadas tierras de la Patagonia misionando en sus inmensas pampas, ya en la noble y bélica República Paraguay; bien en el gran territorio brasilero de

selvas enmarañadas y abundantes. Sí, júbilo grande debe experimentar su corazón al evocar uno á uno todos los recuerdos de ese largo lapso de tiempo empleado en la causa de Dios, dedicado á su santo servicio, consagrado á darle gloria por doquiera conquistando á los salvajes, evangelizando con su palabra fácil, apostólica, llena de unción; con su ejemplo amable, dulce, atrayente, que confunde á los malvados.

Sí muy justo es también el gozo de la familia Salesiana que ve hoy á su amado Hermano, una de sus legítimas glorias, cumplir diez lustros de haberse entregado de lleno á la vida del magisterio de la Verdad. Justo gozo, al igual, para todos los católicos de ambos hemisferios que conocen, que saben lo que vale el venerable discípulo de Cristo, que han recibido sus dulces y provechosas enseñanzas y sus prudentes y santos consejos.

La Iglesia se alegra en esta fecha y prueba de este contento es la carta autógrafa que nuestro Santísimo Padre el señor Pío X, concedor de los méritos del Excmo. señor Delegado Apostólico, le ha enviado anticipadamente, afectuosa y cordial, que será sin duda, la mejor recompensa de los evangélicos trabajos de Mons. Cagliariero, aquí en la tierra, pues en el cielo le espera—en Dios confiamos—sempiterno premio y corona.

El Sumo Pontífice Pío X, le llama en 1904, elevándolo á Arzobispo titular de Sebaste y aunque comprende que es ya la hora del descanso para el abnegado misionero, le confía empero, para el bién de la Iglesia, la delicada misión de Visitador Apostólico en las Diócesis de Bobio, Tortona, Piacenza, Savona, Noli, Albenga y Ventimiglia.

En esta tarea se hallaba Mons. Cagliariero, cuando recibe telegrama del Santo Padre que le llama á Roma. Sonriente le recibe y le dice: «Hay que ir á Centro América como Delegado Apostólico; su lugar de residencia será Costa Rica. —Santidad, ¡ya soy viejo! —Eh, Monseñor, yo también lo soy y sin embargo ya vé la carga que me pusieron sobre los hombros! . . . .

Aquí en Guatemala recordamos con cariño su paternal visita. El Augusto Vicario de Cristo no podía estar mejor representado que en este anciano humildísimo y sencillo, bondadoso y atrayente. Tiene el señor Delegado 74 años, pero no representa más de 60. De mediana estatura, fuerte constitución, simpático rostro revelador de la bondad de su alma mirada viva y penetrante sin dejar de ser tiernamente cariñosa, sondea pronto el corazón de la persona con quien habla; de costumbres metódicas, frugales y sencillas, se levanta con el alba, su actitud es incansable. Afable é ilustrado, su trato seduce, su conversación amena é instructiva, salpicada de bromas inocentes y chistosas, encanta y atrae. A los vastos conocimientos que posee, reúne una gran experiencia, un profundo estudio del corazón humano, que con su exquisita cultura y su afabilidad innata le hacen ser apreciado, respetado y querido de cuantos tienen la fortuna de conocerle.

Ha sabido traducir en su espíritu el espíritu de caridad, de abnegación y de celo del maestro Don Bosco, y es por ello una de las más esclarecidas figuras con que cuenta hoy la familia salesiana.

El Santísimo Padre Pío X, deseando mostrar su afecto paternal á esta región de América le instituyó su Enviado, y Mons. Cagliero al revestirse de esta elevada dignidad, se revistió también de la mansedumbre, modestia, caridad é indomable carácter del augusto Prisionero del Vaticano.

Es él la paloma mensajera que del arca salvadora, nos envía el nuevo Noé para traernos el olivo de la paz, el ósculo de su amor, las bendiciones del Padre. Es él arco-iris que derrama su luz de consuelo en los corazones de los católicos, que no por estar alejados por la distancia del Pontífice Máximo, dejan de estar muy cerca de su amoroso corazón. Es él el Místico Enviado del Poder Espiritual más grande, más potente, y único de la tierra.

Que el Señor le conserve por muchos y largos años, le preserve de todo mal y le envíe sus célicas bendiciones.

Reciba el Excmo. Señor Delegado nuestras más cariñosas felicitaciones, nuestros más entusiastas votos porque vea muchos y felices aniversarios.

Los católicos de Guatemala se asocian al goce general en esta fecha memorable para Mons. Cagliero y elevan sus ruegos al cielo para darle gracias infinitas por haberle conservado sobre la tierra, á la vez que piden le dé todo bienestar en una prolongada existencia.

El «Círculo Pío X,» nacido á iniciativa de Mons. Delegado se congratula de modo especial por este fausto aniversario y presenta á su queridísimo *Presidente Honorario Fundador* sus humildes pero sinceras felicitaciones, uniéndose al concierto general de júbilo con sus votos respetuosos y expresivos de afecto y adhesión.

CLEMENTE VELAZCO.



(DE "EL IDEAL" DEL 1º. DE JULIO.)

## EN HONOR DE MONSEÑOR DELEGADO

### Fiesta del "Círculo Pío X."

Con motivo de haber cumplido el Excmo. Señor Delegado Apostólico el quincuagésimo año de su Ordenación Sacerdotal el día 14 del pasado Junio, el "Círculo Pío X" le dedicó su fiesta patronal el 23, en que la Iglesia celebra al Santo Precursor del Señor, siendo este día también el del onomástico del Excmo. Mons. Cagliero.

Antes para el 14, invitó por medio de esquelas y carteles á las Asociaciones y fieles de la capital, para una Misa de Comunión general que tuvo verificativo en la S. I. Catedral Metropolitana, celebrando el Santo Sacrificio el M. I. Señor Arceidiano y con una numerosa asistencia. En esa fecha le dirigió el siguiente:

#### TELEGRAMA

*Excmo. Monseñor Doctor Don Juan Cagliero.*

*San Salvador.*

"El Círculo Pío X" tiene á honra presentaros su más respetuoso y cordial saludo en este día de gratísima recordación, que celebráis el 50º aniversario de vuestra Ordenación Sacerdotal; y al elevar al cielo sus más fervientes votos por la conservación de vuestra preciosa existencia, tan abundante en benéficas obras y en ardiente celo por el bien de las almas, os ruego aceptar el homenaje de su respetuosa adhesión, filial cariño y profunda gratitud, ofreciéndooos como significativa muestra de su afecto

la comunión que los socios de este Centro han recibido hoy y aplicado por intención de V. S. Ilma., á quien Dios Nuestro Señor conserve por muchos años,

El Presidente del Círculo,

FELIPE YURRITA.

El Honorable Secretario de la Delegación por encargo del Señor Delegado se dignó contestar este telegrama, rogándonos manifestar á cuantos tuvieron la atención de dirigirle en esos días sus felicitaciones que el Señor Delegado las acepta y agradece de corazón y les dará respuesta particular oportunamente.

El día de San Juan, en que el Círculo celebra la 2<sup>a</sup>. de sus festividades anuales conforme los estatutos, se verificó la Comunión general de Socios en la Capilla de los PP. de la Misión á las 7 a. m., celebrando la misa uno de los PP. Paulinos el R. P. Eugenio Vandermeersch y acercándose al Eucarístico Convite más de 35 socios; el celebrante dirigió una expresiva plática á los comulgantes después del Evangelio. A las 9 tuvo lugar la Misa Mayor ofrecida por la intención de Mons. Cagliero, y que celebró en la Capilla de la Casa Central el Socio Señor Presbítero Don Manuel Benítez, sirviendo de Ministros los Socios Pbro. Don Julio Martínez F. y R. P. Alejo Gendre. Ocupó la cátedra sagrada el conocido orador M. R. Fr. Alfonso A. Vega, quien se refirió con su palabra fácil y llena de unción á la festividad del Bautista, á lo oportuno de que el "Círculo Pío X" esté bajo su advocación y á la figura de su fundador el Excmo. Señor Delegado, que acaba de celebrar su jubileo sacerdotal.

La misa que fué oficiada por el coro de la Capilla terminó á las 11 a. m.

A las 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub> p. m., y en el Salón de Sesiones del Círculo se celebró la Junta general extraordinaria á que asistieron varios respetables sacerdotes y buen número de socios y caballeros invitados.

Conforme el programa la banda amenizó con escogidas piezas aquel acto.

De entre los hermosos discursos que se leyeron copiamos algunos trozos del que pronunció el vocal Señor Don Leopoldo Castellanos y Larrave.

*Respetables Sacerdotes: Honorable Junta Directiva;*

*Señores:*

Ha hablado en la cátedra sagrada, por la mañana de hoy, el R. P. Fr. Alfonso A. Vega, con la unción y elocuencia que le son características, de nuestro Santo Patrono el Bautista, ha hecho referencia á este Círculo que se honra con el nombre del actual Pontífice Romano, y se ha referido también al digno representante de este Pontífice á quien débese la fundación de esta sociedad católica y el que acaba de celebrar el quincuagésimo aniversario de su ordenación sacerdotal.

El Pbro. Dr. Fuentes se ha, en su lenguaje castizo, correcto y sonoro donde campean con las flores de la verdad del fondo las flores en la forma, referido á este Círculo y á la necesidad de estos Centros Católicos. Nada podré añadir á lo que ellos han expresado y solo me concretaré á hablarlos del Excmo. Señor Delegado Apostólico, presentándoos en él más que á nuestro Fundador, al representante del Prisionero Indomable y Santo del Regio Vaticano, que en nuestra faja centro-americana nos ha traído la bendición paternal, la palabra consoladora y augusta del Jerarca de la Iglesia y las áureas esperanzas de regeneración y engrandecimiento, para nuestra Iglesia. Quiero presentároslo á vuestra consideración bajo esta faz la más simpática y digna de todo el respeto de un verdadero católico, y bajo la cual le debemos el homenaje de nuestros afectos, respetos y veneración, y el vasallaje de nuestra adhesión incondicional.

Pero, remitiéndome al asunto que me ha traído debo manifestaros, que si un tan alto Señor, si un tan santo Jefe, si una tan notable Figura nos ha enviado su representante, encargado de traernos su ca-

riño y paternal afecto, nuestro deber, nuestra imperiosa obligación, es ofrendar al Representante augusto, el homenaje de nuestro cariño, las protestas de nuestra adhesión, el testimonio de nuestra obediencia. Lo contrario á más de ser ilógico, es descortés, é inculto. Debémosle, pues, por esta dignísima comisión que le ha traído, además de esos homenajes de respeto y obediencia, la más sincera gratitud, el reconocimiento más vivo.

Y cuando ese representante del Pontífice Romano, es el Excmo. Mons. Cagliari; cuando tiene á nuestro afecto aun más los títulos de bienhechor de la América; cuando su afabilidad y dulzura que encantan y atraen, está nimbada por el resplandor del celoso misionero que holló las pampas frías de la inmensa Patagcna ansioso de llevar allí la luz del evangelio; cuando ese sacerdote es á la vez un discípulo querido del Santo educador el Venerable Don Bosco; cuando pertenece á esa orden meritísima que ha llenado con la fama de sus obras sociales el último tercio del siglo diecinueve y los años recorridos del veinte; cuando pertenece á esa falange nobilísima de los defensores del obrero y de los mentores del niño, cuando reúne á una vasta inteligencia una exquisita ilustración y un corazón magnánimo; cuando, en fin, al llegar á nuestras playas nos refresca las frentes sudorosas de la lucha, con la brisa oreante de dulces esperanzas: entonces, señores, qué grande debe ser nuestro júbilo al verle conmemorar en día fausto el aniversario glorioso quincuagésimo de su ordenación sacerdotal.

Y motivo de alegría es este en particular para los centro-americanos por encontrarse entre nosotros este dignísimo Prelado, y muy especial para el Círculo Católico Pío X, que además de llevar el nombre venerado del actual Pontífice, de quién es representante Mons. Cagliari, es también fundador de este último respetable Delegado.

Debemos, pues, congratularnos doblemente en esta fecha recordatoria de la vez en que el Salesiano Cagliari, recibiera la sacra orden de Presbítero y fuera ungido con el óleo santo que le autorizara para difundir por doquiera la luz de la verdad.

para ejercer el ministerio augusto y para celebrar el Sacrificio Sublime. Debemos elevar nuestras plegarias al Eterno en cántico de acción de gracias por haberle dispensado á su Ministro la gracia de ver transcurrir medio siglo consagrado á su servicio, haciendo el bien por todas partes, regando en donde ha estado la semilla del evangelio, conquistando con celo apostólico admirable, almas para la gloria.

Vedle allí atravesando con los primeros misioneros Salesianos las encrespadas hondas del atlántico sonoro, para llevar á las tierras que colindan con el Cabo de Hornos la luz vivísima de la Religión del Crucificado y los adelantos de la civilización europea; vedle más tarde surcando de nuevo esas mismas ondas para traer á los habitantes del país de las selvas, el inmenso Brasil, las enseñanzas augustas de esa religión de amor, de libertad y de grandeza; y vedle entre nosotros, aquí en el corazón del nuevo continente, en estas repúblicas hechas girones por las luchas intestinas y que son una sola en el acto de demostrar su fe, en el momento en que se les toque la fibra misteriosa y sagrada de la Religión, bendita á quien deben la patria y la libertad.

Repito, ved entre nosotros á ese anciano cariñoso de figura simpática, que trae á estas tierras misión de paz y de concordia, desde el regio Vaticano, y decidme señores ¿no os parece como que hoy Cristo mismo enclavado en el madero de la Cruz está diciendo á sus apóstoles id y predicad estas santas enseñanzas: "amaos los unos á los otros como yo os he amado?" ¿no os parece, repito, que es hoy cuando el Salvador ha dicho esas palabras, al ver vosotros llegar á este enviado amoroso y tierno, sabio y santo?

Vengan para la Iglesia de Cristo días mejores, luzca de nuevo ante sus ojos anublado hoy por el llanto, las luces de una feliz alborada; crezcan floridos en el tronco añoso los viriles renuevos cuyas hojas se inclinan de Oriente á Ocaso dando sombra beneficiente; alégrense los espíritus católicos confiando en que llegará, Dios, lo permita, una nueva etapa de paz y de tranquilidad para el cristiano pueblo; y para concluir estas frases inconexas sin las flores del ritmo, pálidas y sin armonía, permi-

tidme que mis votos más ardientes por el triunfo de la Iglesia los haga constar de manera pública, haga constar también mis esperanzas, y salvando la distancia ofrende esos votos y esas esperanzas en nombre de este Centro humilde y pequeño, pero sincero y por lo mismo grande, á los pies del Vicario de Cristo; envió también á su digno Delegado, Monseñor Cagliero, las congratulaciones nuestras por la conmemoración feliz que ha celebrado y os invite á que, uniendo vuestros corazones los elevéis al Eterno, rogándole porque conceda á dicho Excmo. Monseñor largos y felices años sobre la tierra.

DICE.





AL EXCMO. MONS.

Dr. Dn. Juan Cagliero

LA REPÚBLICA DE

HONDURAS

EN SUS

BODAS DE ORO

SACERDOTALES

1862 - 1912



# Telegramas de felicitación

Tegucigalpa, Junio 14 de 1912.

Excmo. Mons. Juan Cagliero. Me es grato enviar á V. E. mi cordial saludo y expresiva felicitación en este día en que se cumple el 50 aniversario de su ordenación Sacerdotal y los votos que hago por que cumpla felizmente muchos para bien de la Iglesia y complacencia de sus admiradores. Me repito de V. E. Afmo. Servidor

MANUEL BONILLA  
Presidente de la República.

Plazuela, (Tegucigalpa) Junio 16 de 1912.

Con el Cabildo Eclesiástico saludo á V. E. felicitándole por edificante ministerio y Dios lo conserve muchos años. afmo. Servidor

Canónigo PEDRO GOMEZ

Tegucigalpa, Junio 14 de 1912.

Sírvase Recibir mi más respetuosa y cordial felicitación su Afmo.

ANTONIO A. RAMIREZ FONTECHA  
Cónsul de España.

Tegucigalpa, Junio 13 de 1912.

Seminario felicita Excelencia bodas Sacerdotales

Pbro. JOSÉ NIEBOROWSKI.

Plazuela. (Tegucigalpa) Junio 13 de 1912.

Mañana cantaremos Misa Te Deum celebrando sus bodas. Bendígalo Dios

Canónigo SANTIAGO ZELAYA.

Trujillo, Julio 4 de 1912.

Enterado hoy celebración quincuagésimo aniversario Sacerdocio. Felicita cordialmente á su E. en nombre propio y compañeros

Visitador Paulinos JAIME GILABERT.

Tegucigalpa. Junio 13 de 1912.

Ofrecémosle en su Jubileo corona mañana, debido á sus labores apostólicos en nuestra Diócesis Suplicámosle enviarnos su bendición

EVELINA RASTRICH.  
Presidenta de las Hijas de María.

Tegucigalpa, Junio 13 de 1912.

Identificada por festivales jubilares presentámosle coronas.

FRANCISCA GUARDIOLA y MAESTRAS.

Comayagüela, Junio 15 de 1912.

Círculo juvenil católico «Concordia» asociándose entusiasmo católico Salvadoreño Bodas de oro Representante del Pontífice Supremo, envíale profundos homenajes y votos

PABLO VICENTE MARTEL.

Tegucigalpa, Junio 14 de 1912.

Enviamos nuestro sincero homenaje por fiestas jubilares con nuestros ardientes votos y porque Dios conserve V. E. muchos años

SANTOS SOTO y familia.

Tegucigalpa, Junio 23 de 1912.

Recordándole siempre, presentamos Excelencia homenajes filiales con nuestras Asociaciones Mercedarias

Pbro. JOSÉ E. ARGUETA.

Santa Rosa, (Tegucigalpa) Junio 16 de 1912.

Suscrito Cura fieles parroquianos:  
Saludamos vuestra Señoría enviándole nuestras felicitaciones

Pbro. MARTÍN NAVARRO.

Comayagüela, (Honduras) Junio 17 de 1912.

Con mis feligreses saludámosle respetuosamente en fecha tan distinguida

Pbro. BASILIO GÓMEZ.

FELICITARON A MONSEÑOR LOS SIGUIENTES:

Fray Simón Barud; Pbro. Matute Brito;  
Pbro. R. Alemán; Dn. Pablo Padilla; Dn. Crescencio  
Zelaya; Dn. Jesús Trigueros; Da. Isabel v. de Agur-  
cia; Da. Rosenda v. de Moncada; Da. Leonor Moreno  
v. de Guzmán; Srtas. María, Petrona y Eugenia Ga-  
lindo; Srta. Josefita Gómez; Srta. Agueda Rodríguez;  
Srta. Tomasa Lanza y hermanos; Srta. Josefa Suazo



“La Luz”

1862 Junio 14 1912 para el quincuagésimo aniver-  
sario de Ordenación Sacerdotal del Excmo. Señor  
Delegado Apostólico DOCTOR DON JUAN CAGLIERO  
presenta al insigne Prelado con amor y respeto sus  
votos de felicidad temporal y eterna.

# Nicaragua



à Mons.  
*Juan Cagliero*



## DE LA DIÓCESIS NICARAGÜENSE

Santa Visita,—Residencia Episcopal.

Rivas, 29 de Mayo de 1912.

Hon. Sr. Can. Dr. don Juan Antonio Dueñas

San Salvador.

Honorable Señor:

Ya que, á todo mi pesar, no estaré con ustedes personalmente en la celebración de las Bodas de Oro Sacerdotales del Excmo. Sr. Delegado Apostólico, suplico á U. S. se digne representarme en esa grata fiesta y ofrecer al Excmo. Monseñor Cagliero, en mi nombre y de parte del Clero y fieles de esta Diócesis los homenajes de nuestro filial amor y adhesión.

Así mismo le pido que haga la caridad de poner en manos del Sr. Srio. de la Delegación la copia que le incluyo de las disposiciones que he dado para que en la Diócesis se celebre debidamente ese fausto acontecimiento.

Participo á U. S. Hon. la manifestación de mis agradecimientos por el buen servicio que me prestará.

Su muy afmo.

†SIMEÓN.  
Obispo de Nicaragua.

### CIRCULAR

Sr. Cura de la Parroquia de . . . . .

El día catorce de Junio próximo celebrará en la capital de la República de El Salvador, sus Bodas de Oro Sacerdotales el Excmo. Sr. Arzobispo de Sebaste, Dr. Dn. Juan Cagliero. Delegado Apotólico en la América Central.

Siendo tan íntimos los vínculos de filial afecto que deben unirnos al digno Representante, en esta Diócesis, de nuestro amado Pontífice el S. Padre Pío X, y tan señaladas las pruebas de paternal cariño, que el mismo Sr. Delegado se ha dignado dar

al Prelado, Clero y fieles de esta Iglesia, con marcada predilección, interesándose grandemente por nuestro bienestar espiritual; nuestra participación en esta fiesta suya que conmemora uno de los actos más solemnes de su vida, ha de ser la que corresponde á buenos hijos ofreciendo á un amado Padre los homenajes de su amor y gratitud, uniéndonos de corazón á su alegría y á las acciones de gracias á Dios N. S. por tan feliz acontecimiento.

POR LO TANTO MANDAMOS:

1º.—Que ese día, 14 de Junio, quincuagésimo aniversario de la ordenación sacerdotal del Excmo. Delegado Apostólico Mons. Dr. Dn. Juan Cagliero, se celebre, en cada una de las Parroquias de esta Diócesis, con exposición del Santísimo Sacramento, una misa solemne, la que en nuestra I. Catedral será terminada con un *Te Deum* y repique en todos los templos de nuestra capital Eclesiástica.

2º.—Que los Párrocos inviten á los fieles, y de modo especial á las Asociaciones piadosas en cada Parroquia, á una comunión general por la intención del Excmo. Sr. Delegado.

3º.—Que los sacerdotes de nuestro Clero, siéndoles posible, apliquen la Misa en la fiesta indicada, pidiendo á Dios que conserve largos años la preciosa vida del digno Representante de la Santa Sede en Centro América.

Dios guarde á Ud.

†SIMEÓN  
Obispo de Nicaragua.

Santa Visita, Residencia Episcopal.  
Rivas 29 de Mayo de 1912.

León, (Nicaragua) Junio 14 de 1912.

En unión de todo el Clero de Nicaragua que dá gracias á Dios por fausto acontecimiento de las bodas de oro Sacerdotales de S. E. envían la más cordial felicitación deseándole venturosos años y más vida para bien de la Iglesia.

† SIMEÓN  
Obispo de Nicaragua.

DEL PRESIDENTE DE NICARAGUA

(Telegrama á Mons. Delegado á su paso por Corinto.)

Casa Presidencial, Managua, Mayo 24 de 1912.

Mons. Juan Cagliero:

Aprovecho las pocas horas que V. E. permanecerá en playas Nicaragüenses para hacerle presente desde aquí el testimonio de mi alto aprecio y las simpatías que mi gobierno abriga hacia su venerable persona y para enviarle mis sinceros parabienes por el fausto suceso que celebrará próximamente en la República Del Salvador sus Bodas de Oro con la Iglesia que tan fecundos han sido para el culto católico.

Respetuoso Servidor

ADOLFO DIAZ  
Presidente.

Palacio Managua, Junio 14 de 1912.

Excmo. Mons. Juan Cagliero:

Tengo á mucha honra ofrecer á V. E. en el 50 aniversario de su investidura Sacerdotal las sinceras congratulaciones del pueblo y Gobierno de Nicaragua con los votos más fervientes por su felicidad personal y por el mejor éxito de la alta misión que el Santo Padre ha confiado en Centro América á los grandes merecimientos y virtudes de V. E.

Aprovecho esta fausta ocasión para presentar á V. E. mis sentimientos personales de mi elevado aprecio y respetuosa simpatía.

D. CHAMORRO  
Ministro de relaciones exteriores.

Palacio Managua, Junio 14 de 1912.

Aunque lejos estoy de corazón con su Excia. en este día de su vida Sacerdotal tan fructuosa para la Iglesia y la humanidad

PEDRO RAFAEL CUADRA.

## DE MANAGUA

14 de Junio.

El ministro de relaciones exteriores envió expresivo telegrama, en nombre del Gobierno y pueblo de Nicaragua, á Mons. Cagliero, con motivo de sus bodas de oro sacerdotales. También se ordenó al encargado de Negocios de Nicaragua, en San Salvador, que pase á visitarlo en nombre de este gobierno.

CORRESPONSAL.

*Managua, 15 de junio de 1912.*

*Sr. Pbro. Dn. Volentín Nalio, digno Secretario de la Delegación, Apostólica - San Salvador.*

*Mi querido Sr.*

*Recibí su telegrama de felicitación el día de mi Santo. Al Excmo. Sr. Delegado y á Ud. rindo las más expresivas gracias por esta tan señalada muestra de cariño*

*Ayer apliqué la Misa por su Excia. ante multitud de fieles que con cariño de hijos recibieron la Sagrada Comunión pidiendo por nuestro queridísimo Monseñor Delegado. Y telegrafié á su Excia. lo siguiente:*

*Excmo. Señor: «Deseo vivamente que la divina Providencia que ha prolongado vuestra preciosa existencia, colmada de méritos, hasta el venturoso día de vuestro jubileo sacerdotal, os la conserve por muchos años más, en la alta Jerarquía Eclesiástica como eficaz cooperador en el glorioso pontificado de nuestro amado Santo Padre Pío X, y entre nosotros para el bien y prosperidad de la Arquidiócesis Centroamericana. Vuestro muy adicto»*

Pbro. J. A. LEZCANO.

Jinotepe, (Nicaragua) Junio 15 de 1912.

Personal docente Colegio Manuel Matus preséntale respetuoso saludo en sus bodas de Oro.

CÉSAR AMAYA  
Secretario.

Granada, Junio 14 de 1912.

La Junta de Padres de familia en cuerpo directivo y docente del Instituto Nacional y sus alumnos como institución compuesta de salónicos y celebran el fausto acontecimiento que S. S. conmemora y le envían sus más cordiales parabienes.

MARIANO ZELAYA.

León, (Nicaragua) Junio 14 de 1912.

Las religiosas y alumnas de la Asociación de Nicaragua ofrece á su Excelencia sus respetuosos votos de felicitación. Ruega á Dios guarde á su Excelencia muchos años y piden su paternal bendición.

SUPERIORA DE LA ASUNCIÓN.

León, (Nicaragua) Junio 14 de 1912.

Hermanas é hijas de La Recolectión, se unen al goce de los que le rodean para la celebración de sus Bodas de Oro.

SOR LUISA.

Granada, (Nicaragua) Junio 14 de 1912.

Que Dios conserve su existencia para que nos alcance del Cielo el bien espiritual que necesita Nicaragua. La Directora, Profesora y alumnas Colegio Corazón de Jesús, oran por Ud.

F. BERTA RIVAS.

Directora Colegio Sagrado Corazón.

Managua, (Nicaragua) Junio 14 de 1912.

Señor: Apostolado ensalza al Señor por fausto festival de vuestras Bodas de Oro Sacerdotales en este día en que Congregación Piadosa fortalecida con el Pan Eucarístico solemnizan Sagrado Corazón y piden muy especialmente por vuestra conservación y ventura personal en bien de la Iglesia.

LIC. ALEJANDRO FALLA.

Jinotepe, (Nicaragua) Junio 12 de 1912.

Á mayor honra tiene el Apostolado felicitar por mi medio á V. E. por Bodas de Oro Sacerdotales, deseándole ventura y eterna remembranza.

MERCEDES MORALES.

## LA PRENSA NICARAGÜENSE.

Medio siglo cumplió ayer de haber recibido las órdenes sacerdotales el hoy Delegado Apostólico en Centroamérica, monseñor Juan Cagliero, quien celebró en San Salvador, donde se encuentra de paso, sus bodas de oro con la iglesia.

Cincuenta años consagrados al cuidado de las almas, al arraigo de las doctrinas de Cristo en el corazón de la humanidad, y así le vemos, con la cruz del misionero, difundiendo el verbo de Dios en las selvas de la Patagonia.

Monseñor Cagliero, el más alto representante del papado que á esta tierra ha llegado, fué recibido por el pueblo nicaragüense con júbilo y alborozo.

Triunfalmente, entre vítores y vuelos de campanas, entre arcos y palmas, llegó á Managua, y estamos seguros que si monseñor Cagliero hubiese celebrado aquí sus bodas de oro, este mismo pueblo habría festejado, con el mismo regocijo de entonces, la fiesta de sus desposorios con la iglesia.

"*EL COMERCIO*" envía sus felicitaciones al enviado de Su Santidad, y hace votos por su bienestar personal, para gloria de la iglesia católica.

## Aureo Jubileo

(DEL DIARIO NICARAGUENSE)

A principios del año 1909, un acontecimiento insólito apartó la mente de todos los nicaragüenses de la consideración de sus desgracias que parecían entonces sin remedio, para festejar á un modesto personaje que traía la representación de la más alta autoridad del mundo.

La mano de Dios había descargado sobre este país el castigo á que se había hecho acreedor por sus apostasías; el cielo aparecía cerrado á toda clemencia cuando pisó las playas nicaragüenses el primer Delegado Apostólico acreditado por la Santa Sede ante este país. Venía investido de esta alta dignidad Monseñor Juan Cagliero, Arzobispo de Sebaste, el mismo que lleno de celo apostólico había sacado á la luz de la civilización las vastas regiones de la Patagonia y que, según vimos después, trajo á este país, con las bendiciones de Dios, el encargo de levantarnos el castigo que sufríamos.

En todas las ciudades de este país que visitó, y especialmente en esta, fué recibido con grandes muestras de respeto y entusiasmo. Jamás personaje alguno había merecido de todas las clases sociales una acogida como la que se le hizo al poder que tiene toda su fuerza en la idea que representa y que es invencible á pesar de no disponer del poder de la fuerza. La recepción que se le hizo en esta ciudad y la manera como se le trató durante su residencia en ella, tuvieron los caracteres de una protesta de fe colectiva y una oración pública que merecieron el favor de que Dios se doliera del país y aflojara el dogal con que lo apretaba.

He provocado en mi memoria estos sucesos el recuerdo de la fiesta que hoy se celebra en Santa Tecla, con motivo del áureo jubileo sacerdotal de Monseñor Cagliero. En aquella simpática ciudad, entre el murmullo de las palmeras que mecen sus penachos al sople aromado de la fresca brisa, y en la preciosa capilla de María Auxiliadora que los salesianos han erigido en aquella ciudad, celebra con emoción el quincuagésimo aniversario de su ordenación sacerdotal el representante del Sumo Pontífice en Centro América.

Cincuenta años! ¡Qué dulces recuerdos se agolparán á la mente del ungido de Dios, que levanta en este momento la blanca hostia á la que ha hecho bajar, con las palabras de la consagración, el cuerpo y alma del Redentor del mundo, en cuyas milicias ha conquistado tantos laureles! ¡Cómo habrá pasado por su memoria el recuerdo del misacantano que

poseído de fervor, consagró hace medio siglo sus energías juveniles y su existencia entera al cumplimiento de los deberes de su ministerio; el de su vida azarosa de misionero en las frías regiones de la Patagonia, en que trajo al redil multitud de almas que se hallaban sumidas en las oscuras tinieblas de grosero paganismo y que hoy iluminadas con la antorcha del Evangelio, forman pueblos civilizados en que se adora al verdadero Dios; el de toda su vida, en fin, dedicada exclusivamente á hacer el bien á sus semejantes enseñándoles que "religión y trabajo," el lema salesiano que tan fecundos bienes ha producido, son la única fuerza regeneradora de la actual sociedad.

Desde esta ciudad que guarda de él tan gratos recuerdos, yo que tube la dicha de besar con reverencia su anillo pastoral! y que recibí en mi alma la dulce caricia de su palabra que aliviaba las penas de mi destierro, infundiéndome la resignación y la esperanza; quiero unir al coro de sus hermanos en religión estas cariñosas frases en testimonio del amor y respeto que siento por él, por lo que es en sí y por la alta dignidad que representa.

*Mariano Zelaya B.*

FELICITARON AL EXCMO. SR. DELEGADO APOSTÓLICO

LOS SIGUIENTES:

Muy Ilustre Sr. Canónigo Canuto Reyes; Pbro. Nicolás Tijerino; Pbro. Dr. Cipriano Véliz; Pbro. Abel Ruiz; Pbro. M. Pérez; Pbro. Estéban Salmerón; Pbro. Isidoro Carrillo; Pedro J. Cerón; Pbro. J. Castro Uribe; Gregorio Bermúdez; Don Manuel Pasos; Don Ramón Cuadra; Pedro Joaquín Cuadra; Dr. Adán Cuadra; Don Eulogio Cuadra; Juan D. Romano; José Mántica; Juan J. Martínez; Mariano Zelaya; Ernesto Martínez; Clemente Alvarado; Guadalupe Castillo; Blanca de C. Matus; Angela de Solórzano á nombre de la Congregación de Matronas de Managua y Magdalena Elizondo de las Hijas de María.



Costa Rica

á Monseñor  
Cagliero



# Ioanni Cagliero

SEBASTIENSI-ARCHIEPISCOPO IN- AMERICA-CENTRALI

APOST. - PROLEGATO

ANNUM - QUINQUAGESIMUM

AB - INITO - SACERDOTIO - MOX-EXPLETURO

CLERI - COSTARRICENSIS

PLAUSUS - ET - GRATULATIO

ILLME. AC RME. DOMINE:

*Periucunda sane Canonicis Aedis Cathedralis sancti Josephi exsultandi, amplitudinem Tuam salutandi prae-  
betur occasio.*

*Nempe adventantem diem a suscepto sacerdotio quin-  
quagies anniversariam propediem celebratum iri opti-  
me novimus.*

*Id vero amplitudinis Tuae virtutes, ipsa exigunt  
merita tam diuturna sacerdotio ac tam laudabiliter  
emense episcopali munere profecto neque pauca, neque  
obscura, sed egregiae nativitatis firmata monumentis:  
id vel maxime postulat Apostolicae Sedis dignitas, Cu-  
jus vice in tota Centralis Americae regione Amplitudo  
Tua fungitur, Cuique nos obsequentissimos quaqua versus  
profitemur.*

*Sit itaque amplitudini Tuae faustus hic dies, sit fe-  
lix: in mox iterandis initi sacerdotii gaudiis gestienti  
atque pleno corde gratulamur; et vota DEO, BONO-  
RUM OMNIUM AUTORI, suscipimus, ut cumulata*

*Amplitudinis Tuae merita usque remuneret, suique  
ubertate auxilii longum adhuc in aevum Amplitudinem  
Tuam servet, sospitet, tueatur.*

*Sancti Josephi de Costa Rica, pridie nonas iunias  
anni millesimi nongentesimi duodecimi.*

ILLMO. AC RMO. D. D. JOANNI CAGLIERO ARCHIEPISCOPO  
TITULARI SEBASTIENSI.

*Josephus Zamora*  
Decanus Cath. Eccae.

*Enmanuel Araya*  
Can. Thesaurus.

*Raphael Othon Castro*  
Can. Theologus

*Moises Ramirez*

*Rudesindus Valenciano.*

*Richardus D. Zúñiga,*

San José de Costa Rica, Junio 14 de 1912.

De corazón acompaño á su Excelencia en el día memorable de su Jubileo. Cuantos favores! Cuanto bien! ha hecho á tantas almas y á la Iglesia.

Gracias á Dios. Le pediré colme á S. E. de bendiciones como recompensa.

JUAN GASPAS. Obispo.

San José de Costa Rica, Junio 14 de 1912.

Respetuosamente y todo corazón tengo la honra de saludar á V. E. y de presentarle mis efusivas felicitaciones en este inolvidable su Jubileo Sacerdotal. su Afmo. amigo,

CARLOS L. JIMÉNEZ  
Ministro de Gobernación.

San Antonio, (Costa Rica) Junio 13 de 1912.

Ante el conmovedor espectáculo de un eximio y meritísimo Prelado encanecido en la propagación de la fe, y servicio de la Iglesia representante dignísimo del Santo Padre Centro América que tiene la singular dicha de celebrar sus Bodas de Oro Sacerdotales dotado del amor y la admiración de casi todo un continente que durante treinta años recorrió haciendo el bien, el clero de Costa Rica hondamente impresionado no habiendo representar oficialmente como era su deseo en la memorable fiesta por lamentable deficiencia de las líneas de navegaciones del Pacífico, envía á V. E. el presente mensaje portador de su profunda adhesión filial, cariño y ardientísimos votos por la conservación de su preciosa existencia.

MONS. ZAMORA,

MOS. MONESTEL.

Siguen las firmas de todo el Clero de la Diócesis.

San Antonio, (Costa Rica) Junio 16 de 1912.

La Municipalidad del Cantón de Belén en sesión extraordinaria celebrada hoy en artículo único acordó lo siguiente que tengo el honor de comunicar á V. E. celebrándose el 14 del corriente el quincuagésimo aniversario de la ordenación sacerdotal del Excmo. Mons. Cagliero, digno Representante del Papa en Centro América, quien ha mostrado singular predilección por nuestro Cantón honrándonos con sus frecuentes visitas acuerda: presentar en nombre de este ayuntamiento y todo el vecindario del Cantón las más entusiastas y respetuosas felicitaciones al venerable y digno Representante del Santo Padre con motivo de las bodas de oro sacerdotales haciendo votos por su bienestar personal y reiterando sus

sentimientos de gratitud. El Sr. Jefe político queda encargado de comunicar por telégrafo el presente acuerdo que se apersiba definitivamente.

NOÉ ZUMBADO,

Secretario

Heredia, (Costa Rica) Junio 14 de 1912.

Católicos Heredianos saludan respetuosamente á su Excia., con motivo de jubileo haciendo votos al cielo porque lo conserve muchos años para bien de la Santa Iglesia.

VÍCTOR TREJOS.

San José, (Costa Rica) Junio 11 de 1912.

La comunidad Lazarista y yo en nombre del Colegio Seminario, lo saludamos reverentemente en el fausto acontecimiento de su jubileo sacerdotal. Quiera Dios conservar incólume su preciosa salud para bien de la provincia eclesiástica centro americana.

Pbro. AGUSTÍN BLESSING.

San José Costa Rica, Junio 14 de 1912.

Admiramos la obra meritísima llevada á cabo por V. E. en sus cincuenta años de apostolado nos asociamos de corazón al júbilo que hoy experimenta al acordar el día de la solemne ovación prelude de tantos triunfos para la causa de la Iglesia y la civilización

LICS. FRANCISCO FUENTES Y

J. ALBERTO BRENES.

Magistrados de alta Corte.

San José, (Costa Rica) Junio 14 de 1912.

La junta edificadora de la Iglesia y vecinos de San Francisco felicitámosle cordialmente en sus Bodas de Oro Sacerdotales

Pbro. ALEJANDRO PORRAS

San José, (Costa Rica) Junio 13 de 1912.

En el fausto acontecimiento de vuestro jubileo de oro sacerdotal el Círculo de Artesanos católicos de San José os saluda y felicita y hace votos por vuestra dicha y perfecta salud en bien de los intereses católicos de Centro América.

ROSENDO VALENCIANO.

CABLEGRAMA.

San José, (Costa Rica) Junio 13 de 1912.

Felicitaciones Sión.

SUPERIORA HERMANAS, SIÓN

EL EXCMO. SR. DR. DN. JUAN CAGLIERO RECIBIÓ LAS MÁS SINCERAS

FELICITACIONES DE LOS SIGUIENTES:

Mons. Antonio Monestel; RR. PP. Capuchinos; Ilustres Sres. Canónigos Otón Castro; y Bicardo Zúñiga; Pbro. Dn. Matías Rojas; Pbro. Carlos Sánchez; Nicolás Meza; Rafael Meza, Sra. y familia; Jorge Saurez; J. V. Escalante; Vicente Saurez; Alejo Aguilar; Lic. Alberto Echandi; Fermín González; Matías Trejos; Coronel Carlos H. Prestinary; Barnabita Hogán; Julia Herrera; Jófefa A. de Trejos; Eufemia Argüello y familia; María de Acosta y Micaela S. de Jiménez.

(DE "LA ÉPOCA")

# El Apóstol

Hoy que Monseñor Juan Cagliero celebra el áureo jubileo de su investidura sacerdotal, quiero ofrendarle siquiera estas pocas líneas, ya que ni el tiempo ni mis facultades me permiten otra cosa.

La figura del venerable Arzobispo de Sebaste descuella sobre todo por su carácter apostólico. Pensé trazar un cuadro á grandes rásgos de sus trabajos y sus luchas, primero en Italia como discípulo y colaborador del Venerable Don Bosco, asistiendo y tomando parte en el rápido y prodigioso desarrollo de su Instituto; y luego en las Pampas de la Patagonia, sembrando á manos llenas entre los indios, como jefe de la misión salesiana, las semillas del cristianismo y de la civilización.

Pero este cuadro que bastaría para dar animación é interés á cualquier artículo, por pobre de colores que fuese la paleta del que lo trazara, es empresa imposible para mí, porque aunque he procurado recoger materiales al efecto he fracasado en este intento.

Varias veces traté discretamente de hacer que Monseñor Cagliero me contase sus aventuras de Italia y de las Pampas, pero el humilde salesiano parece que olfateaba al repórter escondido tras el amigo y contestó siempre á mis preguntas con sobriedad verdaderamente espartana.

Y á la verdad, pocas conversaciones habrá más impersonalistas que la suya. La casi totalidad de los hombres por humildes y modestos que se crean ó se finjan, no pueden (no podemos) dejar de hablar de sí mismos ó de sus cosas. Don «yo» está presente siempre en su imaginación y brota á cada instan-

te de su lengua. No así el Señor Cagliero y creemos ver en esto una de las señales más preclaras é indiscutibles de su carácter apostólico,

Los apóstoles, en efecto, aún aquellos que como Mateo, por su oficio debían ser más dados á consignar por escrito sus memorias, y que como aquel podían sentirse más inclinados á ello por haber escrito el Evangelio, no nos dicen una palabra de sus trabajos; y careceríamos de toda relación respecto á los primeros días de la Iglesia si el genio impresionable, admirativo y entusiasta de San Lucas, cediendo á la Inspiración de lo Alto, no nos hubiera dejado el libro admirable de los Hechos de los Apóstoles.

¿Quién sabe por ejemplo, que Monseñor Cagliero posee grandes conocimientos musicales y ha sido un compositor fecundo que ha arrancado elogios al mismo Verdi? Yo mismo, hasta hace poco lo ignoraba y á la verdad ni en la conversación de aquel prelado ni en su casa había encontrado ninguna huella de sus aficciones musicales.

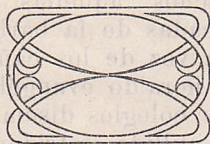
Pero á pesar de que el señor Cagliero calla, por él hablan los hechos: aquellas salvajes regiones patagónicas, arrancadas de la barbarie: aquellos indios indómitos á la voz de los cañones subyugados por la palabra del heraldo evangélico: aquella multitud de escuelas y colegios diseminados donde poco antes resonara el aullido estridente del salvaje: y aquellas voces de aplauso que desde allá hacen llegar hasta su casa, no sólo los grandes y los magnates, sino sobre todo los humildes y los pobres, por él redimidos, todo esto rodea su persona de algo como un nimbo que atrae el respeto, como un perfume de virtud que inspira á todos los creyentes y no creyentes, amor y simpatía.

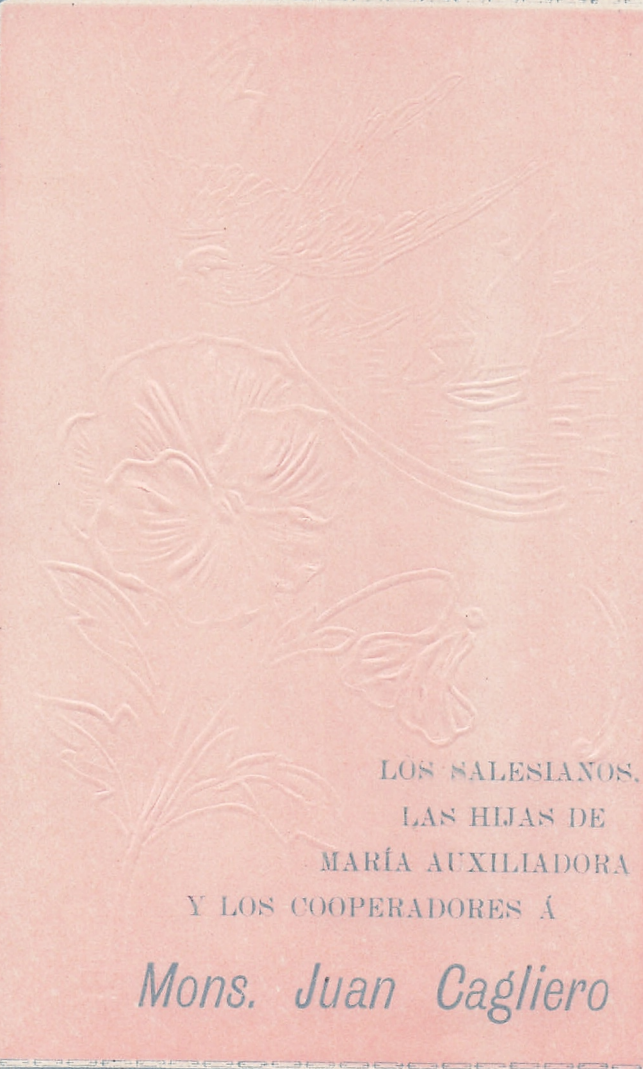
Ahora mismo, cuando ya por los años parece que debiera entregarse al reposo completo, su espíritu de iniciativa no descansa; y donde no ha tropezado como aquí, con los obstáculos que levantan de un lado la intransigencia de los no católicos y de otro, la apatía, la indisciplina y otras miserias de los que nos cremos fieles, allí, digo, podemos observar los frutos de la acción del legado pontificio.

Aquí mismo, esa neutralidad y no intervención que algunos deploran, es á mi juicio, una prueba de tacto y de prudencia, cuyos buenos resultados más tarde sabremos estimar.

Matías Trejos.

San José, 14 de Junio de 1912.





LOS SALESIANOS.  
LAS HIJAS DE  
MARÍA AUXILIADORA  
Y LOS COOPERADORES Á

*Mons. Juan Cagliero*



Mons. Juan Gagliero  
y los señores  
Dña. y Srta.  
Cán. H. J.  
Los señores

## CABLEGRAMAS

ORIGINAL.

Torino, Giugno 9 del 1912.

Al Eccmo. Mons. Giovanni Cagliero

San Salvador

Confratelli allievi uniti festeggiano giubileo.

SAC. ALBERA PAOLO.

Superiore Generale dei Salesiani.

TRADUCCIÓN.

Turín Junio 9 de 1912.

Al Excmo. Mons. Juan Cagliero.

San Salvador.

Hermanos alumnos unidos, festejan jubileo.

PBRO. PABLO ALBERA.

Superior General de los Salesianos.

ORIGINAL.

Castelnuovo D'Asti Giugno 13 de 1912.

Castelnuovo, patria di Mons. Cagliero, celebra con giubilo le sue Nozze d'Oro Sacerdotali.

AVVOCATO MUSSO, *Sindaco*.

TRADUCCIÓN

Castelnuovo, patria de Mons. Cagliero celebra con júbilo sus Bodas de Oro Sacerdotales.

*Abogado* MUSSO.

Alcalde.

Montevideo Junio 13 de 1912.

Monseñor Cagliero.

San José de Costa Rica.

Cordiales felicitaciones su jubileo sacerdotal.

JOSÉ GAMBA, Pbro.

Panamá, Junio 13 de 1912.

Excmo. Mons. Cagliero  
San Salvador

Salesianos alumnos Panameños felicitanle por sus  
Bodas de Oro.

ANTONIO RUSSO, Pbro.

México, Junio 15 de 1912.

Delegado Apostólico.

Santa Tecla.

Cooperadores Mexicanos os envían entusiastas  
felicitaciones.

ARENO.

Fortín-Mercedes (Argentina) Junio 12 de 1912.  
Monseñor Cagliero.

San José de Costa Rica

Salesianos Cooperadores Colorado asócianse feste-  
jos pidiendo bendición.

PEDRO BONACINA, Pbro.

San Pablo (Brasil) Junio 12 de 1912.

Delegado Apostólico

San José de Costa Rica

Salesianos hermanas, cooperadores y alumnos felicí-  
tanle.

PEDRO ROTA, Pbro,

## CARTAS

*Juan Carmen de Patagones, 16 de Mayo de 1912.*

*Ilmo. y Rvmo. Arzobispo Monseñor Doctor Dn.  
Cagliero*

*Rvmo. y muy amado Monseñor:*

*En medio del concierto armonioso con que centena-  
res y millares de almas baten palmas á S. S. Ilma.  
celebrando jubilosos la gran felicidad que el buen Dios*

*se ha complacido concederle de poder cumplir en pleno vigor de salud el jubileo de su ordenación sacerdotal, han de sobresalir los votos de esta comunidad salesiana que se halla precisamente en casa y en el pueblo de su primera sede; á donde han salido celosos misioneros, que superiores hoy sabios y prudentes honran á la Congregación por las conquistas espirituales que, Dios mediante y sus grandes sacrificios pudieron realizar.*

*Dígnese Rvmo. Mons., aceptar los sentimientos de augurios y tierno afecto de todos estos sus hijos que besando respetuosamente su anillo, imploran de rodillas su bendición.*

Pbro. LUIS MARCHIORI  
y demás Salesianos.

ALUMNORUM THEOLOGICI INSTITUTI, NUPER HOC ANNO  
VIEDMAE INITIATI IN PLAGI PATAGONIAE ad  
JOANNEM CAGLIERO ARCHEPISCOPUM

SALUTATIO

*Omnia bona coelestia tibi adprecantes Reverendissime Praesul, Amantissime Pater, pro Aureo Iubileo Sacerdotali ad pedes tuos sacrum annulum osculaturi in spiritu, genuflexo, benedictionem implorant.*

*Viedmae, pridie Idus Maji MCMXII*

AUGUSTUS A. VALLE.

CÍRCULO DE OBREROS  
Viedma.

Excmo. MONS. JUAN CAGLIERO

Turín

*Los miembros de la Comisión Directiva del Circulo de Obreros de Viedma, con el más profundo respeto, tienen el honor de dirigir á V. S. I. las más entusiástas felicitaciones con motivo del fausto acontecimiento de las bodas de oro sacerdotales de S. S. I. y R.*

*Rememorando cuanto debe á S. Señoría Ilma. este Círculo, celebramos con grande regocijo los festejos que de polo á polo se le dedican y con filial reverencia pedimos bendiga á nuestra Asociación.*

Pbro. JOSÉ MARÍA BRENTANA,  
Suplente.

*Santiago de Chile, 10 de Mayo de 1912.*

*Excmo. Sr. Dr. Dn. JUAN CAGLIERO Arzobispo de Sebaste y Delegado Apostólico de Centro América*

*San José de Costa Rica*

*Monseñor:*

*Reunidos en esta Capital el Inspector, sus Consejeros y los Directores de las Casas de esta Inspectoría para acordar las fiestas que se harán en Noviembre p. v. al conmemorar el 25º año de la primera fundación chilena en ΚΟΝΤΕΡΕΙΟΝ, unánimes hemos acordado enviar á S. E., fundador de la misma, una Carta-Felicitación con ocasión de sus bodas de oro de Sacerdocio.*

*Rogando á S. E. se sirva aceptar nuestras felicitaciones y los votos que elevamos al cielo en esta ocasión, nos permitimos solicitar de S. E. la bendición episcopal para nosotros, para nuestros hermanos, para nuestros alumnos y para la Obra Salesiana de esta República tan querida al corazón de S. E.*

*Besando el sagrado anillo de su Excia. nos profesamos Affmos. Ss. Ss. é Hijos*

Pbro. LUIS M. NAI.  
y demás Salesianos.

*Viedma, Mayo 14 de 1912.*

*A su Señoría Ilma. y Rma. Mons. Dr. Dn. Juan Cagliero, Arzobispo Titular de Sebaste y Vicario Apostólico de la Patagonia Septentrional.*

*Turín.*

*Excmo. Monseñor:*

*Viedma está de pié aclamando á su Apóstol, que lo fué y aún lo es Vucencia Ilma.*

*La Patagonia Católica vive en estos días de la vi-*

da de los recuerdos imborrables, que V. S. I. ha dejado en esta región vastísima, transformándola en la viña mística del Pastor Celestial.

Quien empero goza más de esa vida es la comunidad Salesiana de Viedma, residiendo aquí donde se levanta el monumento que proclama con la voz elocuente de sus escuelas florecientes, de sus talleres para huérfanos, de su hospital "San José" de la quinta San Isidro, de su publicación "Flores del Campo" y del nuevo Templo sobre el cual campea á trueque de todos los enemigos, la cruz civilizadora proclama el auxilio de María y el reinado del Sacratísimo Corazón de Jesús.

Vos fuisteis el mensajero portador del auxilio de María; Vos el pregonero y el adalid del reinado de Cristo; Vos que habéis hecho realidad los sueños dorados del Ven. Dn. Bosco; realizando la colosal empresa de las misiones salesianas en la Nación Argentina, en las Repúblicas del Uruguay, Chile, Brasil, Paraguay y demás Repúblicas Sud-Americanas.

Desde los personajes que hoy ocupan los cargos más elevados, hasta el más humilde de los coadjutores de la Pía Sociedad Salesiana en el día 14 de Junio formarán un solo corazón elevando plegarias á María Auxiliadora y votos al Sacratísimo Corazón de Jesús por vuestra conservación y felicidad.

En medio de ese concierto de almas, nosotros los hijos de Don Bosco, á quienes cupo la suerte de trabajar en vuestra viña predilecta experimentaremos las más tiernas emociones filiales evocando la memoria de los años felices pasados á nuestro lado y consagrados al cumplimiento de vuestros mandatos y deseos.

Nuestros aplausos tendrán eco en todos los ámbitos del mundo Salesiano. Anhelamos sí, ó Excmo. Mons. el día 14 de Junio, porque será el gran día de vuestras Bodas Sacerdotales, día en que experimentaremos el inefable placer de volar en alas de amor hasta Valdocco para besar vuestro sagrado anillo y recibir de rodillas con profundo respeto y amor Vuestra Bendición de Arzobispo y de Padre.

Pbro. NICOLAS MAC CABE  
y demás Salesianos.

COLEGIO PÍO IX  
De Artes y Oficios

Buenos Aires, Mayo 24 de 1912.

*Ilmo. y Rvmo. Mons. Dr. Dn. Juan Cagliero Arzobispo Titular de Sebaste y Delegado Apostólico*

*S. José de Costa Rica.*

*Ilmo. y Amadísimo Mons.*

*Quizás nadie ó muy pocos han participado más de cerca, ó más intimamente, que yo de las tareas de Vuestro Sacerdocio y Apostolado Salesiano en América y especialmente en la República Argentina; porque V. S. Ilma. mientras atendía á todo el personal de la Patagonia, no dejaba de ocuparse constantemente de las fundaciones de esta Inspectoría y de visitarlas cada año y algunas, como esta Casa central de Almagro, varias veces y por muchos meses. Es por esto que conmigo todos los Directores y Hermanos de esta Inspectoría de San Francisco de Sales, juntamente con todos nuestros niños, ofrecemos á V. S. Ilma. el tributo de nuestro filial amor y de nuestra gratitud por los beneficios recibidos, máxime por los ejemplos de la firmeza de carácter y celo en seguir decidida y constantemente los principios, el espíritu y los ejemplos de nuestro Ven. Fundador Don Bosco. Nosotros hemos tenido, ó, mejor, la América entera ha visto en Vos el vivo retrato de Dn. Bosco, el primer hijo ó primogénito de aquel santo Patriarca; mas aún: todos hemos bebido, en vuestro espíritu y en vuestra dirección como en vuestros ejemplos, las genuinas tradiciones de la vida Salesiana con su amor á las almas especialmente de la juventud pobre; con la dedicación abnegada al trabajo, con el fervor y celo por la piedad y demás virtudes religiosas, particularmente la caridad pura y paciente, que tantas veces nos habéis inculcado en vuestras conferencias, en ejercicios espirituales y en mil otras ocasiones.—Es por este sentimiento de gratitud que los Salesianos argentinos experimentan y quieren participar entre sus cooperadores y entre sus alumnos Ex-alumnos y en todo este país, que tan copiosamen-*

te ha sido regado con vuestros sudores; que hoy, día clásico consagrado á la Virgen de Don Bosco, se os ha dedicado un folleto especial, como número único ilustrado de la OBRA DE DON BOSCO, recordando vuestro jubileo sacerdotal.—Todos estaremos presentes en espíritu á los solemnes festejos que os dedicarán otros hijos, otros discípulos y otros pueblos; pero reclamamos como hijos primogénitos de la América el primer lugar por nuestra gratitud y nuestro filial afecto.

En todas las Casas de esta inspección el 14 de Junio próximo será destinado á elevar nuestros votos al Cielo, ofreciendo todos los ejercicios de piedad de salesianos, cooperadores, alumnos y Ex-alumnos, para que el buen Dios, por intercesión de María Auxiliadora os conceda aún largos años de fructuoso apostolado, y os colme de sus gracias hasta poder ver realizadas y prósperas todas las obras, que para gloria de Dios con tanto celo y abnegación habéis promovido en estas regiones Americanas, que con razón os proclaman en Apóstol y padre ¡Besando el sagrado anillo pedimos V. paz! Bendición

Afectísimos hijos en J. C.

Pbro. JOSÉ VESPIGNANI  
y demás Salesianos.

FELICITACIONES DE SALESIANOS, HIJAS DE MARÍA  
AUXILIADORA Y COOPERADORES DE VARIAS PARTES  
Á MONS. JUAN CAGLIERO

Los Ilmos. y Reverendísimos Monseñores Santiago Costamagna, y Juan Marengo, de la Pía Sociedad Salesiana enviaron sus felicitaciones y augurios al Excmo. Dr. Don Juan Cagliero, con motivo de su Jubileo de Oro Sacerdotal.

Mons. José Fagnano — Los Salesianos de Londres Pbro, Pedro Orsì—Los de Patagones, Pringles Frías, Conesa, Valcheta, Bariloche, Junín de los Andes, Chosmalal, San Antonio.—Pbro. Luis Sutura.

Sor Catarina Daghero (Superiora General de las Hijas de María Auxiliadora)—Los alumnos de Viedma—Las hijas de María Auxiliadora de Conesa de Patagonia — Los niños del Colegio «San José» de Patagones.

# CORONA ÁUREA

AL ILMC. MONS. JUAN CAGLIERO.

EN SUS BODAS DE ORO SACERDOTALES

1862— JUNIO 14 — 1912

Deja, Padre de amor, que tu alba frente  
ciñamos amorosas  
con flores blancas  
y perfumadas rosas.

Cortáronlas recién allá en los cielos  
legión de querubines  
y caer las dejaron  
como cae el rocío  
en las bellas mañanas del estío.

Deja, Padre de amor, que ellas adornen  
tu frente encanecida  
con la nieve, que en cambio de tus obras  
dejáronte los años y la vida.

Bien las mereces, Padre,  
de tu ciencia y virtud el gran tesoro,  
tu fecundo labor y apostolado,  
que hoy cumple ya feliz las bodas de oro.

Cincuenta años van que elevas cada día  
en el supremo altar del sacrificio,  
la Víctima Sagrada,  
en bien de nuestras almas inmolada.  
Cincuenta años van que cambias á porfía  
Sangre Divina, por perdón y gracia  
para la gente pecadora, impia.

Cincuenta años ya  
que tu mano levantas incansable  
las culpas absolviendo,  
á esa legión de almas  
que sedienta de paz y de consuelo  
doquiera te rodea,  
como la turba al Salvador rodea  
en la tierra feraz de Galilea  
ó en las largas jornadas de Judea.

Y ¡ cómo no buscarte, Padre amado,  
si en tu palabra santa  
encuentra el corazón  
la ansiada paz. . . . y ¡ tanta !

¡¡ Cuántos días amargos te han costado  
los años de tu santo apostolado !!  
¡¡ Cuántas horas eternas de martirio  
pasar ¡ ay ! te hemos visto  
venciendo la ignorancia,  
redimiendo al salvaje de las Pampas,  
en el nombre de Cristo !!

Como Pastor celoso  
y Padre cariñoso  
no tienes, Monseñor,  
quien eclipse tu gloria,  
pues es la de tu vida, dulce historia  
de ternura y amor,  
del padre con sus hijos,  
de la grey y el pastor

¡Ah! que no en vano el Sucesor de Pedro,  
entre mil te eligiera  
para enviarte cual nuncio de consuelo  
á la playa extranjera,  
donde hijos lejanos reclamaban,  
una chispa de amor del Ignis ardens,  
que en caridad y fé los encendiera.

Y tú fuiste esa chispa redentora  
del corazón brotada  
del piloto, que hoy lleva con acierto  
la barca salvadora hasta el seguro puerto.

¿Has visto como el sol en el Poniente,  
simula una vorágine de fuego  
que arroja hasta el Oriente  
sus rayos de escarlata?  
Así también tu paternal palabra  
constante llega hasta el hermoso Plata;  
Y aunque lejos tu guías y encaminas  
por el recto sendero  
á las niñas y Hermanas argentinas,  
de quienes serás siempre  
el Padre y consejero.

Deja, Padre de amor, que tu alba frente,  
ciñamos amorosas  
con flores blancas  
y perfumadas rosas  
y clamemos en coro,  
que bendiga el Señor tus bodas de oro.

S. M. ESANDI. EN NOMBRE DE TUS HIJAS,  
LAS HERMANAS DE LA ARGENTINA.



## TELEGRAMAS

Guatemala Junio 14 de 1912.

Delegado Apostólico

San Salvador.

Los Cooperadores Salesianos de esta República envían por mi medio su respetuosa felicitación.

PBRO. PEDRO J. PALACIOS.

León (Nicaragua) Junio 13 de 1912.

Mons. Juan Cagliero

Asociación Cooperadoras Salesianas de León envía preces á Dios por S. S. al celebrar Jubileo Sacerdotal y felicítale respetuosamente por tan fausto acontecimiento.

Humilde hija.

MARCELINA CARDENAL

Secretaria.

Granada (Nicaragua) Junio 14 de 1912.

Mons. Cagliero.

San Salvador.

Hijas de María Auxiliadora y alumnas felicítanle por grandioso aniversario.

SOR MARÍA TURINI.

Granada Junio 14 de 1912.

Delegado Apostólico

San Salvador.

Salesianos y sus 140 alumnos celebran tan fausto día suplicando su visita de regreso á ésta nueva fundación.

PBRO. JOSÉ DINI.

Chinandega, Junio 22 de 1912.

Delegado Apostólico.

San Salvador

Las Cooperadoras Salesianas se unen al concierto de felicitaciones que hoy llegan á vuestra Ilustrísima pidiendo humildemente su santa bendición.

ELISA TIJERINO.

Comayagüela (Honduras) Junio 13 de 1912,

Delegado Apostólico

San Salvador.

Felicitación mundial salesiana unimos nuestra, mañana consagrados día mercedario.

PBRO. JOSÉ E. ARGUETA.

Cartago (Costa Rica) Junio 13 de 1912.

A Monseñor Cagliero

San Salvador

Superiores y alumnos felicitando cordialmente.

PBRO. AGUSTÍN WROBEL

Tegucigalpa (Honduras) Junio 12 de 1912.

Excmo. Sr. Delegado

Santa Tecla.

Venturoso acontecimiento festejando sus hijas rebozando de inefable felicidad tribútanle amor, gratitud, implorando pastoral bendición.

MADRE JULIA GILARDI.

San Salvador, Junio 15 de 1912.

Monseñor Juan Cagliero

Santa Tecla.

Sociedad Ex-alumnos salesianos felicita cordialmente Excmo. Mons. Juan Cagliero.

PEDRO NUILA GUZMÁN.

Santa Tecla, Junio 24 de 1912.

Monseñor Juan Cagliero

San Salvador

Rebozando júbilo y gratitud hermanas y niñas presentarle respetuosísimas felicitaciones.

COLEGIO "SANTA INÉS"

Santa Tecla, Junio 24 de 1912.

Reciba nuestro más cordial saludo, haciendo votos por su felicidad.

LAS COOPERADORAS SALESIANAS.

## SALUDO DEL ORATORIO FESTIVO "DON BOSCO"

Excmo. Sr. Delegado Apostólico:

¡Qué alborozo no sentimos en nuestro corazón cuando llegamos á saber que Vos Excmo. Sr. os dignábais hacernos una visita y celebrar la Santa Misa en la modesta Capilla de nuestro Oratorio festivo!

Precisamente hoy se había establecido solemnizar la memoria del Venerable Dn. Bosco, titular de este Oratorio, y titular también de la Sociedad que, á iniciativa de nuestro Señor Director, se acaba de fundar entre los antiguos alumnos Oratorianos Salvadoreños con el fin de prestar nuestro apoyo como catequistas y como dramáticos para el desarrollo de esta institución, cuna de la grande obra Salesiana.

Dios quizo que, como señal y prenda de que aprueba lo que deseamos hacer, Vos solemnizáreis nuestra fiesta; Vos, discípulo predilecto del inmortal Don Bosco, Vos, que no podéis por menos mirar con particular cariño los Oratorios festivos, como quiera que bien os consta cuanto los amase y se desvelase por ellos el Apóstol de Turín.

¡Gracias sean dadas á Dios y á nuestra excelsa Madre, María Auxiliadora por la dicha inmensa que se nos ha dispensado hoy! Y Vos Excmo. Señor, dignaos aceptar nuestra Comunión de esta mañana y nuestro respetuoso y humilde saludo, el último y el más insignificante por cierto entre tantas manifestaciones de obsequioso aprecio que habéis recibido.

Benedicidnos á nosotros y á nuestros Superiores para que el grano de mostaza que hoy se encuentra aquí sembrado por el dedo de Dios, pronto se cambie en árbol frondoso bajo cuyas ramas encuentre abrigo tanta juventud Salvadoreña.

He dicho.

San Salvador, 30 de Junio de 1912.

SALUDO DE FELICITACIÓN AL ILMO. Y RVMO. SEÑOR ARZOBISPO  
DR. DN. JUAN CAGLIERO DELEGADO APOSTÓLICO EN  
CENTRO AMÉRICA.

*Pronunciado por la Srta. Carlota Palomo en representación de la Asociación de Cooperadoras Salesianas. San Salvador 1 de Julio de 1912.*

Ilmo. y Rvmo. Monseñor:

La Asociación de Cooperadoras Salesianas os envía por mi medio un cordial saludo lleno de cristiana y respetuosísima unión.

Quiere este Centro participar del inmenso júbilo que en toda la Grey Salvadoreña ha despertado vuestra visita Pastoral, como al digno Representante del Vicario de Cristo que, por segunda vez y para dicha nuestra, nos trae la buena nueva de la verdad y de la luz.

De esa luz vivísima á cuyos prístinos fulgores la humanidad alborozada despertó del sueño milenarío de la esclavitud y la ignorancia en que la mantuvieran oprimida el paganismo y la idolatría.

Porque como bien lo sabéis, Ilmo. Mons., solo el cristianismo pudo redimir á la humanidad y elevar al hombre á la categoría excelsa de criatura directa del Dios Todopoderoso, hecha á su imagen y semejanza.

¿Qué mejor título, que ese título divino puede el hombre ostentar sobre la tierra?

Y la mujer Salvadoreña, Ilmo. Mons. piadosa y creyente en la fe y en la gracia de las virtudes cristianas ha querido unirse al coro de alabanzas que la Patria Salvadoreña entona á vuestro derredor como primicia santa de su amor al Crucificado y como eco de nuestros corazones que se pierde en la armonía suprema que el alma nacional exhala al calor de vuestras santas bendiciones, que humildemente os imploramos, para perseverar en la obra inmortal de vuestro Jefe y Amigo el Venerable Don Bosco.

Dignaos aceptar, Señor, los votos que por vuestra Bienaventuranza hacemos las que, aquí congregadas, venimos á saludaros efusivamente, en felicitación de vuestras Bodas de Oro Sacerdotales.—He dicho.

## SALUDO DE LOS COOPERADORES DE LA CAPITAL

Ilmo. y Rvmo. Señor:

Encontrándose ausente de la Capital nuestro Secretario de la Pía unión de Cooperadores Salesianos, tócame como Pro-Secretario la honra de dirigir á Vuestra Sría. Ilma. este corto saludo á nombre de la sociedad con motivo de Vuestra venida á esta nuestra patria, que tanto os aprecia.

Ya más antes y cuando V. S. I. tenía pocos días de haber llegado á esta Capital, dispuso nuestro Director que los Cooperadores viniéramos á manifestaros nuestra adhesión y daros el saludo de Bienvenida, pero circunstancias ajenas á nuestra voluntad, y que oportunamente manifesté á V. E. aquel mismo día nos impidió hacerlo cuando debíamos haberlo verificado.

Hoy mismo á pesar de ser día festivo; veréis muy pocos socios aquí presentes, por razones particulares, que les han impedido venir.

Sin embargo á nombre de todos los Cooperadores venimos á expresar á Vuestra Excelencia Ilma. nuestros mejores deseos para el Padre Cariñoso.

Como ya estaréis informado por nuestro Padre Director, la obra de Don Bosco en esta Capital toma un aspecto de realidad tangible y que muy pronto tendremos el gusto de verlo llevado á efecto en pro de esa numerosa juventud desvalida que necesita el pan del alma, como también el del cuerpo.

Vuestra presencia entre nosotros alentará más las buenas voluntades de tantas personas caritativas para ayudar á terminar más pronto nuestra obra.

Con vuestros paternales consejos y santas bendiciones, tendremos la satisfacción de llevar á cabo la obra emprendida á mayor gloria de Dios.

Que los días que V. S. I. permanezca con nosotros le sean de agrado y contento.

He dicho.

*Francisco B. Alvarez.*

## Los Salesianos, las Hijas de María Auxiliadora y los Cooperadores á Monseñor Juan Cagliero.

### EN SAN SALVADOR.

Las Hermanas y alumnas del Colegio de María Auxiliadora obsequiaron al Enviado de Su Santidad con una hermosa velada á la que tomaron parte distinguidas personas de la Capital.

### SANTA TECLA.

El día 15 de Junio el Excmo. Delegado Apostólico celebró la Santa Misa en el Santuario de María Auxiliadora de esta ciudad, á la que asistieron, los niños internos, externos, las niñas del Colegio de «Santa Inés» y representaciones de todos los Colegios de la República, todos recibieron la Sagrada Comunión de manos del que cincuenta años atrás celebraba su Primera Misa en el Santuario de la Virgen de Don Bosco en Turín.

El 27 de Junio Mons. Juan Cagliero se dignó presidir á la solemne Bendición de la primera piedra de la capilla de María Auxiliadora que se levantará en el Colegio de «Santa Inés», sentimos, por falta de espacio, no poder reproducir el hermoso discurso pronunciado por el Dr. Don Rogelio Núñez durante el acto.

En nuestro Colegio se verificó el día 7 de Julio la reunión anual de los Antiguos alumnos, los cuales hicieron corona al Excmo. Mons. Juan Cagliero durante el Banquete y el Acto Académico Musical que los Salesianos y Cooperadores ofrecieronle; del cual nos limitaremos publicar el programa y el discurso de apertura pronunciado por el Sr. Pbro. Dr. Don Guillermo Piani.

## PROGRAMA

### PRIMERA PARTE

- I—Himno de Ocasión. (coro acompañado por la Banda) autor *Don Carlos Pasqualoni.*
- II—Ofrecimiento del acto *Sr. Pbro Dr. Don Guillermo Piani*

- III—Los Ex-alumnos á Monseñor, poesía por Don  
*Alberto Rivas* recitada por *D. Federico Valencia*.
- IV—SACERDOS ET PONTIFEX. (coro) autor  
*Mons. Cagliero*.
- V—Mons. Cagliero vínculo de unión con el  
Sumo Pontífice *Pbro. D. Luis Forero y Franco*.
- VI—«L'uomo» (visión) saffica Italiana  
*Pbro. Don José Pitimada*
- VII—«VESTI LA GIUBBA» (Pagliacci) cantada por el  
*Sr. Don Emilio Herodier*.
- VIII—«ELEAZAR» Escenas Bíblicas en un acto.
- IX—Aria para Bombardino. (*Donizetti*)

SEGUNDA PARTE.

- I—La Delegación Pontificia como factor de ci-  
vilización *Dr. D. Salvador Flamenco*.
- II—¡Bien venido seas! (poesía) recitada por el  
niño *Manuel Barba*.
- III—«QUASI ARCUS» autor: *Mons. Juan Cagliero*.  
(Dúo) *Sres. E. Erodier y Dante Camiciottoli*.
- IV—El Misionero poesía de *Eduardo Dufrechou S. S.*  
recitada por *Don Pablo E. Demo*.
- V—«STELLA DEL MARE» (coro á tres voces) autor  
*Cav. Dogliani*, alumno de *Mons. Cagliero*
- VI—Monseñor Cagliero compositor de música  
(prosa) *Sr. Dante Camiciottoli*
- VII—«Maria Auxiliadora» Marcha dedicada á *Mons.*  
*Cagliero* por su autor *José L. Cruz*.
- VIII—En el patio Ejercicios gimnásticos por el  
Club «PATRIA»
- IX—*Himno Salvadoreño*. *Marcha final*.

APERTURA DE LA ACADEMIA

EXCMO. SEÑOR:

Dos palabras me han pedido los buenos hermanos, para presentar á V. E. este acto literario-gimnástico musical, manifestación sencilla de los afectos de amor y veneración, que abrigan en su pecho amigos y admiradores de la Obra Salesiana, maestros, alumnos y exalumnos del Colegio. A todos reúne aquí un solo motivo, el de tributar sus homenajes al hijo es-

clarecido del Ven. Don Bosco, al educacionista insigne, al Apóstol de la Patagonia, al enviado del Soberano Pontífice, al gran Sacerdote que cumple en medio de la alegría de sus hijos y entre las multitudes regocijadas el áureo jubileo de su Ordenación. Los Sagrados libros nos ofrecen con magnífico lenguaje el retrato del Sacerdote del Altísimo y dan razón, Monseñor, de los festejos celebrados en vuestro honor. Oigamos con reverencia la palabra de Dios.

«He aquí al Sacerdote grande que en sus días agradó á Dios y fué hallado perfectamente justo, y en el tiempo de la ira, vino á ser instrumento de reconciliación. No tuvo semejante en la gloria, el cual guardó la ley del Altísimo. Por eso juró al Señor darle gloria en su descendencia, y le dió la bendición de todas las naciones, y después confirmó su pacto sobre su cabeza. «Le reconoció y le distinguió con sus bendiciones; conservóle su misericordia y halló gracia en los ojos del Señor. Glorificóle en la presencia de los Reyes y le mostró su gloria. Asentó con él su pacto entero y dióle un sacerdocio grande y le llenó de felicidad y gloria.

A él fué concedido el ejercer las funciones del sacerdocio y cantar las alabanzas de Dios y en su nombre bendecir solemnemente al pueblo, ofrecer los sacrificios y el incienso y olor suave.... Y en otro lugar:

«Todo pontífice entresacado de los hombres es puesto para beneficio de los hombres en lo que mira al culto de Dios, á fin de ofrecer dones y sacrificios por los pecados; el cual sepa sobrellevar y condolerse de aquellos que ignoran y yerran, como quien se halla igualmente rodeado de miserias. Ni nadie se apropia esta dignidad, si no es llamado de Dios como Aarón.

«El Sacerdote del Señor es en sus tiempos el restaurador de la Casa de Dios. Como el lucero de la mañana brilla entre tinieblas y como resplandece la luna en tiempo de su plenitud y como sol refulgente, así brillaba en el templo de Dios. Como el arco iris que resplandece en las transparentes nubes y como la flor de rosa en tiempo de primavera y como las azucenas junto á la corriente de las aguas y como el ár-

bol del incienso que despide fragancia en tiempo del estío, como luciente llama y como incienso encendido en el fuego, como un vaso de oro macizo guardado de toda suerte de piedras preciosas, como el olivo que retoña y como el ciprés que descuella por su altura tal es el pontífice cuando sube al Altar Santo. Este es el verdadero amante de sus hermanos y del pueblo de Israel; este es el que ruega incessantemente por el pueblo y por toda la ciudad santa.

«Tus Sacerdotes, ó Señor, experimenten tu socorro y protección y gocen los santos con alegría tus beneficios. No apartes tu rostro de tu unguido, acuérdate de las misericordias de tu siervo.

«Dice el Señor: Hallé á David siervo mío, unguile con mi óleo sagrado, mi mano le protegerá y fortalecerle ha mi brazo. Le acompañará mi verdad y mi clemencia y en mi nombre será exaltado su poder.

Con razón podéis exclamar, Excelentísimo Señor: «El Espíritu del Señor reposó sobre mí, por lo cual me ha consagrado con su unción divina y me ha enviado á evangelizar á los pobres, á curar á los que tienen el corazón contrito, á anunciar la libertad á los cautivos, á soltar á los que están oprimidos, á promulgar el año del jubileo y el día de la retribución.»

Permitidme, pues, que concluya con la tierna antífona del Breviario: «Sacerdote y Pontífice y hacedor de portentos, pastor bueno en medio de vuestro pueblo, rogad por nosotros al Señor.—*Sacerdos et Pontifex et virtutum opifex, pastor bone in populo, ora pro nobis Dominum.*»—He dicho.

El festejado, quedó muy satisfecho del acto, al que tomaron parte activa distinguidos caballeros de la capital y de Santa Tecla, con discursos y cantos. Terminado el acto el Sr. Delegado Apostólico ocupó el lugar de honor entre los superiores de la casa, varios sacerdotes de la Diócesis y de los Ex-alumnos Salesianos para sacar un grupo fotográfico como recuerdo de la Segunda visita que tan Ilustre Personaje hizo á la República de El Salvador y de las Bodas de Oro Sacerdotales del Predilecto hijo del Venerable Juan Besco.

# INDICE

## REP. DE EL SALVADOR

DEDICATORIA . . . . .	Pág. 1
Rásgos Biográficos . . . . .	3
Autógrafo del Sto. Padre . . . . .	4
Ingreso de Mons. Cagliero á San Salvador . . . . .	7
Humildes festejos . . . . .	11
Programa . . . . .	12
Telegramas del Sr. Presidente . . . . .	19
Ovación de Asociaciones . . . . .	21
Banquete . . . . .	23
Solemnes festejos en Sta. Tecla . . . . .	24
Los festejos en la Sta. I. Catedral . . . . .	26
Saludo del V. Cabildo Eclesiástico . . . . .	27
El Banquete . . . . .	28
Homenaje de amor . . . . .	29
Brindis . . . . .	30
Saludo en la solemne Pontifical . . . . .	32
Felicitación de los Párrocos . . . . .	34
Homenaje de amor filial . . . . .	37
Telegramas . . . . .	40
La Prensa de «El Salvador» . . . . .	44
Viendo á Monseñor . . . . .	46
Al Exemo. Juan Cagliero . . . . .	47

## REP. DE GUATEMALA

TELEGRAMAS Y CARTAS . . . . .	Pág. 49
La Prensa Católica . . . . .	54
Bodas de Oro . . . . .	55
En Honor del Delegado . . . . .	59

## REP. DE HONDURAS

TELEGRAMA DEL SR. PRESIDENTE . . . . .	Pág. 65
La Prensa . . . . .	68

## REP. DE NICARAGUA

DE LA DIÓCESIS NICARAGÜENSE . . . . .	Pág. 69
Telegramas del Sr. Presidente . . . . .	71
De Managua . . . . .	72

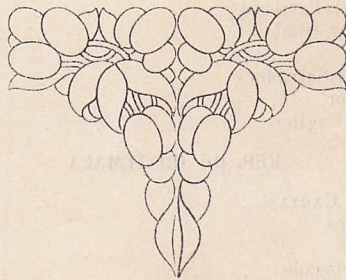
La Prensa Nicaragüense . . . . .	74
Aureo Jubileo . . . . .	74
Felicitaciones . . . . .	76

REP. DE COSTA RICA

EL CLERO COSTARICENSE . . . . .	Pag. 77
Telegramas . . . . .	78
El Apóstol . . . . .	82

SECCIÓN SALESIANA

CABLEGRAMAS . . . . .	Pag. 85
Cartas . . . . .	86
Felicitaciones . . . . .	91
Corona Aurea . . . . .	92
Telegramas . . . . .	94
Saludo del Oratorio "Don Bosco" . . . . .	96
Las Cooperadoras de la Capital . . . . .	97
Los Cooperadores . . . . .	98
Festejos de los Colegios de Santa Tecla y San Salvador . . . . .	99









*Mons. Juan Cagliero*

DELEGADO APOSTÓLICO

EN CENTRO AMÉRICA.





*Su Santidad Pio X*





ILMO. y RVMO. MONS. DR. DON  
**Antonio Adolfo Pérez y Aguilar**  
OBISPO DE SAN SALVADOR





VENERABLE PADRE JUAN BOSCO





